

# Performing Arts Festival Berlin

THEATER | MUSIK  
TANZ | PERFORMANCE  
FIGUREN | OBJEKTE  
NEUER ZIRKUS | SITE-SPECIFIC



28 Mai —  
2 Juni 2019



# Performing Arts Festival Berlin 28. Mai ————— 2. Juni 2019

**D** – Herzlich willkommen! Sie halten das Programmbooklet zur vierten Ausgabe des Performing Arts Festival (PAF) Berlin in den Händen – und das freut uns.

Das Festival widmet sich seit 2016 mit einem umfangreichen Programm künstlerischen Positionen und Produktionen der freien Szene Berlins aus den Bereichen Theater, Tanz und Performance, Figuren-, Objekt- und Musiktheater, Neuer Zirkus und Site-Specific-Art – kurz: allen Genres der darstellenden Kunst. Das Programm funktioniert als Spiegel der ästhetischen Diversität und der Heterogenität von politischen und gesellschaftlichen Ansinnen, sowie künstlerischen Verortungen. Die hierdurch gegebene Fülle versteht das Festival als Bereicherung – als Schatz, der über die Festivaltage zu entdecken ist.

Der rote Faden durch das Programm sind: SIE! Ihr Interesse, Berlins bekannte und weniger bekannten, große und kleine Präsentationsstätten kennenzulernen, gepaart mit Ihrer Neugier auf die dargebotenen Produktionen, bestimmt, welchen Eindruck Sie über das Schaffen von zahlreichen Künstler\*innen der Stadt gewinnen.

Orientierung bieten die verschiedenen Publikationen und der Online-Auftritt. Hier finden sich beispielsweise auch Programmreihen wie „Introducing...“ – die Newcomer-Plattform, „PAF Packages“ – gemeinsame Besuche von Produktionen sowie Einführungs- oder Nachgespräche, durchgeführt von den Tanz- und Theaterscouts, die Ihren Weg durch das Performing Arts Festival bestimmen können, aber nicht müssen.

Das Festivalteam wünscht Ihnen eine inspirierende Lektüre und schöne Festivaltage voller Performances, Gespräche, Begegnungen und Entdeckungen.

**E** – Welcome! We are very pleased that you have picked up the programming booklet for the fourth edition of the Berlin Performing Arts Festival (PAF).

Since 2016, the festival and its comprehensive schedule of programming have been dedicated to the artistic positions and productions of Berlin's independent performing arts community in the fields of the theater, dance and performance, figure theater, object theater and music theater, new circus and site-specific art or, to be succinct, all genres of the performing arts. The schedule of programming serves as a mirror of the aesthetic diversity and heterogeneity of political and societal concepts as well as artistic positions. The abundance that this provides is seen by PAF as an asset – a treasure that can be explored over the course of the festival.

The through line through the schedule of programming is YOU! Your interest in become acquainted with Berlin's well-known and less known performance venues large and small, paired with your curiosity about the productions offered within them determines the impressions you will make about the work of many of the city's artists.

The various publications and our online resources provide orientation. For example, there are also program series within the festival such as *Introducing...*, the newcomer's platform, *PAF Packages*, joint visits to productions, as well as introductions or post-performance discussions, conducted by Tanzscouts and Theaterscoutings that can shape your path through Performing Arts Festival, but they don't have to.

The team of the Berlin Performing Arts Festival wishes you an inspiring read and an exciting festival full of performances, conversations, encounters and discoveries.

© Paula Reitsig



# Das Festival entdecken...

## ★ Introducing...

Unter dem Titel „Introducing...“ zeigt das Performing Arts Festival Berlin in diesem Jahr sechs spannende, junge Künstler\*innenpositionen, die alle für sich der Frage nach Geschlechterrollen, intersektionaler Selbstermächtigung und politischen Handlungsräumen nachgehen. Ausgewählt von Vertreter\*innen der kooperierenden Spielstätten Ballhaus Ost, HAU Hebbel am Ufer, Sophiensæle und Theaterdiscounter, präsentieren sich diese neuen Stimmen an vier Tagen des Festivals.

## PAF Packages

„Packages“ ist das Format „to go“ beim PAF. Menschen mit Liebe zu den freien darstellenden Künsten werden zu Gastgeber\*innen und laden herzlich dazu ein, mit ihnen gemeinsam in einer kleinen Gruppe zwei Produktionen aus dem Festivalprogramm zu besuchen. Der Weg von Ort zu Ort bietet dabei Zeit, Festivalluft zu schnuppern und ins Gespräch zu kommen. Am Ende wird es die Gelegenheit geben, in gelöster Atmosphäre Eindrücke und Erlebtes zu diskutieren.

## Theaterscoutings Berlin

Auch dieses Jahr begleitet Theaterscoutings Berlin ausgewählte Produktionen des Festivals mit Gesprächsrunden, Austausch- und Begleitprogrammen. Das detaillierte Programm von Theaterscoutings zum Performing Arts Festival Berlin unter: [www.theaterscoutings-berlin.de](http://www.theaterscoutings-berlin.de)

## Tanzscout Berlin

Mit ihrer Expertise in Tanz und Choreografie bieten die Tanzscouts Berlin während der Festivalwoche Einführungs- und Gesprächsformate bei ausgewählten Veranstaltungen an. Nähere Informationen zum Tanzscout Programm auf der Festival-Website und unter [www.tanzscoutberlin.de](http://www.tanzscoutberlin.de)

## Festivalzentrum & Dependancen

In diesem Jahr zieht das Festivalzentrum des Performing Arts Festival Berlin in die Mitte der Stadt rund um den Alexanderplatz. Im Haus der Statistik und in der Alten Münze formieren sich Begegnungsstätten für Festivalbesucher\*innen, Fachpublikum, Festivalteam und den Teilnehmer\*innen des PAF Campus. Hier gibt es Informationen zum Festival rund um die Uhr und ausgewählte Late Night- und Early Bird-Events. Neben dem Festivalzentrum gibt es vier Dependancen an verschiedenen Hot Spots der Stadt mit künstlerischen Aktionen, Informationen rund um das Festival und Tickets.

## Programm für Fachpublikum, „1:1“ & PAF Campus

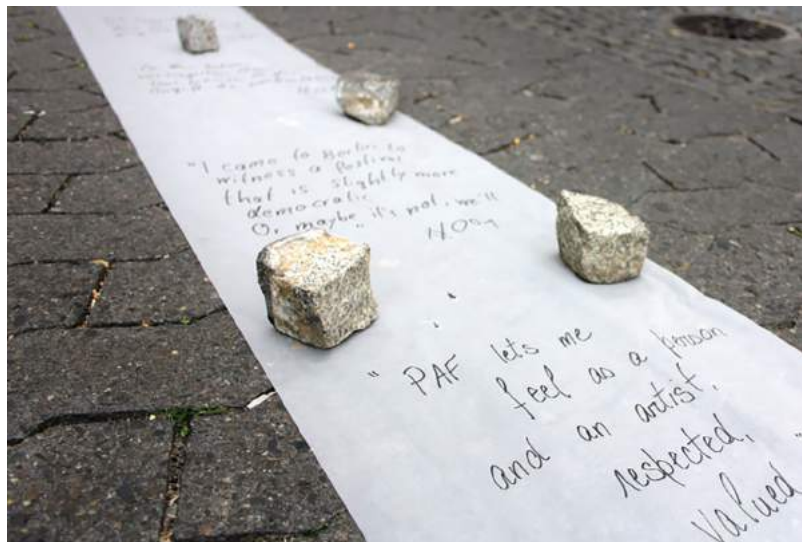
Das Programm für Fachpublikum ist Ort der Inspiration und Treffpunkt für alle, die neben den vielfältigen künstlerischen Erlebnissen professionellen Austausch suchen. Mit Diskurs- und Netzwerkmöglichkeiten macht es Lust, gemeinsam mit Kolleg\*innen die Stadt und deren Performing Arts Szene zu entdecken.

Für das Format „1:1“ lädt das Performing Arts Festival fünf Dramaturg\*innen nach Berlin ein, die ihr Wissen, ihre Zeit und ihr Interesse am künstlerischen Prozess in Einzelgesprächen mit Künstler\*innen der freien Szene teilen.

Erstmals findet 2019 der „PAF Campus“ statt: Studierende verschiedener Berliner Hochschulen und Fakultäten sind eingeladen, das Festival, sein Programm und die verschiedenen Spielorte bei einem spezifischen Campus-Programm für sich zu entdecken.

Ausführlichere Informationen zum Festival und zum Programm unter: [www.performingarts-festival.de](http://www.performingarts-festival.de)

Scribe © Nihad Nino Pušija



# Explore the Festival...

## ★ Introducing...

Under the title *Introducing...*, the Berlin Performing Arts Festival presents six exciting, young artistic positions this year, all of which examine questions concerning gender roles, intersectional self-empowerment and the political space for action. Selected by representatives from the performance venues Ballhaus Ost, HAU Hebbel am Ufer, Sophiensæle and Theaterdiscounter, these new voices are presented over the course of four days during the festival.

## PAF Packages

Packages is the “to go” format at the Berlin Performing Arts Festival. People with a passion for the independent performing arts community become hosts and warmly invite you to join them as part of a small group at two productions from the festival’s schedule of programming. The required travel from performance venue to performance venue offers an opportunity to take in the festival atmosphere and converse. There will be time at the end to discuss impressions and experiences in a relaxed atmosphere.

## Theaterscoutings Berlin

This year as well, *Theaterscoutings Berlin* will accompany selected productions within the festival with discussions as well as opportunities for exchange and conversation. You can find the detailed schedule of *Theaterscoutings* during the Berlin Performing Arts Festival at: [www.theaterscoutings-berlin.de](http://www.theaterscoutings-berlin.de)

## Tanzscout Berlin

With their expertise in dance and choreography, Berlin Dance Scouts offer introductory and discussion formats for selected events during the week of the festival. You can find more information about the *Tanzscout* program on the festival’s website and at [www.tanzscoutberlin.de](http://www.tanzscoutberlin.de)

## Festival Center & Festival Outposts

This year, the Festival Center of the Berlin Performing Arts Festival will be the center of the city, the neighborhood surrounding Alexanderplatz. The locations Haus der Statistik and Alte Münze will serve as meeting places for festival visitors, visiting industry professionals, the festival team and the participants of *PAF Campus*. Alongside information about the festival, selected late night and early bird events will take place here around the clock. In addition to the festival center there are four outposts. Here you will get art projects, information about the festival and tickets.

## Events for Visiting Industry Professionals, 1:1 & PAF Campus

The schedule of programming for visiting industry professionals provides a space of inspiration and meeting place for all seeking professional exchanges alongside diverse artistic experiences. Featuring a variety of opportunities for conversations and networking, these events make you want to discover the city and its independent performing arts community together with colleagues.

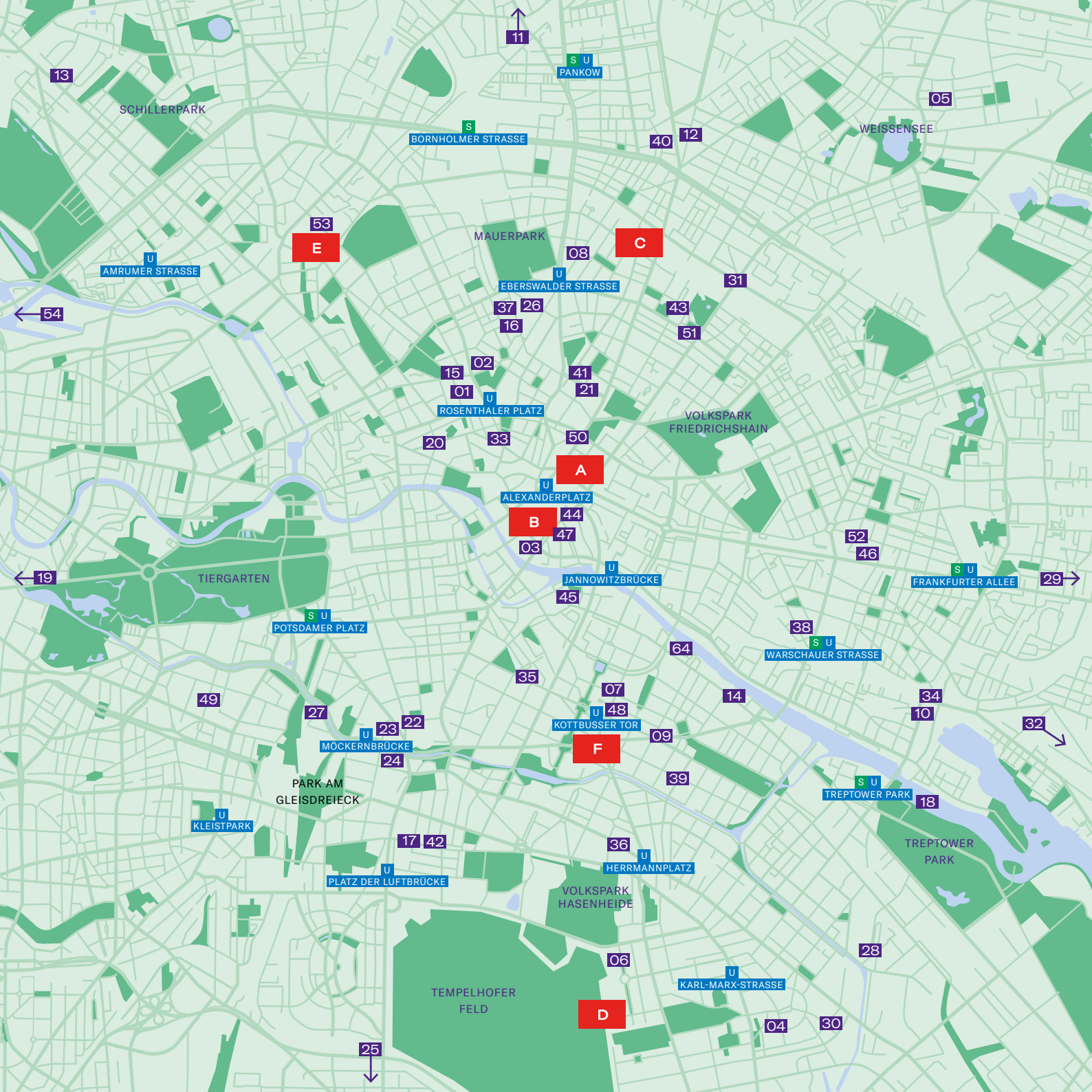
For the format 1:1, the festival invites five dramaturgs to Berlin who will offer their knowledge, time and their interest in the artistic process in one-to-one discussions to artists from Berlin’s independent performing arts community.

This year, the *PAF Campus* will take place for the first time: students and faculty from a variety of Berlin’s universities are invited to discover the festival, it’s schedule of programming and the different performance locations with a specific campus schedule of programming.

More information about the festival and the schedule of programming at [www.performingarts-festival.de](http://www.performingarts-festival.de)

© David Beecroft





11 ↑

13

SCHILLERPARK

S U  
PANKOW

05

WEISSENSEE

S  
BORNHOLMER STRASSE

40 12

53  
E

MAUERPARK

C

U  
AMRUMER STRASSE

U  
EBERSWALDER STRASSE

31

54 ←

37 26  
16

43

51

U  
ROSENTHALER PLATZ

15 02  
01

41 21

VOLKSPARK  
FRIEDRICHSHAIN

20

33

50

A

U  
ALEXANDERPLATZ

44 47

03

U  
JANNOWITZBRÜCKE

52 46

S U  
FRANKFURTER ALLEE

29 →

19 ←

TIERGARTEN

S U  
POTSDAMER PLATZ

S U  
WARSHAUER STRASSE

35

07

64

14

S U  
TREPOTOWER PARK

34 10

32 ↘

49

27

23 22

U  
MÖCKERNBRÜCKE

U  
KOTTBUSSE TOR

F

09

39

PARK AM  
GLEISDREIECK

24

U  
KLEISTPARK

18

TREPOTOWER  
PARK

17 42

U  
PLATZ DER LUFTBRÜCKE

U  
HERRMANNPLATZ

VOLKSPARK  
HASENHEIDE

TEMPELHOFFER  
FELD

06

U  
KARL-MARX-STRASSE

23

04 30

25 ↓

## Spielstätten

### 01 Acker Stadt Palast

Ackerstraße 16, 10115 Berlin

### 02 ACUD Theater

Veteranenstraße 21, 10119 Berlin

### 03 Alte Münze, Keller der Passerelle Haus 3, Molkenmarkt 2, 10179 Berlin

### 04 Arkaoda Berlin

Karl-Marx-Platz 16-18, 12043 Berlin

### 05 Artistraum

Bernkasteler Straße 78, 13088 Berlin

### 06 Aviatrix Atelier

Herrfurthstraße 13, 12049 Berlin

### 07 Ballhaus Naunynstraße

Naunynstraße 27, 10997 Berlin

### 08 Ballhaus Ost

Pappelallee 15, 10437 Berlin

### 09 Bcma

Manteuffelstraße 42, 10997 Berlin

### 10 Berliner Ringtheater

Laskerstraße 5, 10245 Berlin

### 11 Botanischer Volkspark

Blankenfelder Chaussee 5, 13159 Berlin

### 12 BrotfabrikBühne

Caligariplatz 1, 13086 Berlin

### 13 Centre Français de Berlin

Müllerstraße 74, 13349 Berlin

### 14 Circus Schatzinsel

May-Ayim-Ufer 4, 10997 Berlin

### 15 Club der Polnischen Versager

Ackerstraße 168, 10115 Berlin

### 16 DOCK11

Kastanienallee 79, 10435 Berlin

### 17 F2 Theater im Pflegewohnheim

Fidicinstraße 2, 10965 Berlin

### 18 Figurantentheater Grashüpfer

Puschkinallee 16 a, 12435 Berlin

### 19 Galerie Cankova

Windscheidstraße 12, 10629 Berlin

### 20 Galli Theater Berlin

Oranienburger Straße 32, 10117 Berlin

### 21 Großer Wasserspeicher Prenzlauer Berg

Eingang Belforter Straße, 10405 Berlin

### 22 HAU Hebbel am Ufer (HAU1)

Stresemannstraße 29, 10963 Berlin

### 23 HAU Hebbel am Ufer (HAU2)

Hallesches Ufer 32, 10963 Berlin

### 24 HAU Hebbel am Ufer (HAU3)

Tempelhofer Ufer 10, 10963 Berlin

### 25 IKC ufaFabrik

Viktoriastraße 10-18, 12105 Berlin

### 26 K77

Kastanienallee 77, 10435 Berlin

### 27 Kühlhaus Berlin

Luckenwalder Straße 3, 10963 Berlin

### 28 PAUL studios Berlin

Ziegrastraße 11-13, 12057 Berlin

### 29 PHASMID Studios

Zur Alten Börse 82, 12681 Berlin

### 30 Ruhm Theater

Schöneweiderstraße 7, 12055 Berlin

### 31 Schaubude Berlin

Greifswalder Straße 81-84, 10405 Berlin

### 32 Sisypfos

Hauptstraße 15, 10317 Berlin

### 33 SOPHIENSÆLE

Sophienstraße 18, 10178 Berlin

### 34 STRAHL Halle Ostkreuz

Marktstraße 9-12, 10317 Berlin

### 35 tak Theater Aufbau Kreuzberg

Prinzenstraße 85 F, 10969 Berlin

### 36 TATWERK|Performative Forschung

Hasenheide 9,  
Gewerbehof -Ausgang, 10967 Berlin

### 37 The Limelight Collective

Kastanienallee 71, 10435 Berlin

### 38 Theater der kleinen Form

Gubener Straße 45, 10243 Berlin

### 39 Theater Expedition Metropolis

Ohlauer Straße 41, 10999 Berlin

### 40 Theater im Delphi

Gustav-Adolf-Straße 2, 13086 Berlin

### 41 Theater o.N.

Kollwitzstraße 53, 10405 Berlin

### 42 Theater Thikwa

Fidicinstraße 40, 10965 Berlin

### 43 Theater unterm Dach

Danziger Straße 101, 10405 Berlin

### 44 Theaterdiscounter

Klosterstraße 44, 10179 Berlin

### 45 Theaterhaus Berlin Mitte

Wallstraße 32 - Haus C, 10179 Berlin

### 46 tik - Theater Im Kino

Rigaer Straße 77, 10247 Berlin

### 47 Verlin

Klosterstraße 44, 10179 Berlin

### 48 Vierte Welt

Adalbertstraße 4, 10999 Berlin

### 49 Village Berlin

Kurfürstenstraße 31, 10785 Berlin

### 50 Platz vor der Volksbühne Berlin

Linienstraße 227, 10178 Berlin

### 51 Wabe am Ernst Thälmann Park

Danziger Straße 110, 10405 Berlin

### 52 Wein-SALON

Schreiner Straße 59, 10247 Berlin

### 53 Wiesenburg

Wiesenstraße 55, 1335 7 Berlin

### 54 Zitadelle – Bastion Kronprinz

Am Juliierturm 64, 13599 Berlin

### A Festivalzentrum im Haus der Statistik Karl-Marx-Allee 1, 10178 Berlin

### Weekend Club Alexanderstraße 7, 10178 Berlin

### B Alte Münze Molkenmarkt 2, 10179 Berlin

### C Platzhaus am Helmholtzplatz Helmholtzplatz, 10437 Berlin

### D Allmende-Kontor Gemeinschaftsgarten Tempelhofer Feld, 12049 Berlin

### E panke.gallery Gerichtstraße 23 (Hof V), 13347 Berlin

### F aquarium Skalitzer Straße 6, 10999 Berlin

# Programm

## Dienstag, 28. Mai

19:00 ————— 20:00

**Open Up, PAF!** Eröffnung & Housewarming, **HAUS DER STATISTIK**, Karl-Marx-Allee 1, Mitte **#Rahmenprogramm**

ab ————— 20:30

**Open Up, PAF!** Kick-Off Party, **WEEKEND CLUB**, Alexanderstraße 7, Mitte **#Rahmenprogramm**

## Mittwoch, 29. Mai

11:00 ————— 13:15

**#BerlinBerlin** Von Mauern und Menschen **Theater Strahl Berlin** 1961, just an dem Tag des Mauerbaus, wird Ingo geboren. Eine Familiengeschichte in Ost und West stellt die Frage nach dem Sinn von Grenzen, die uns trennen und immer wieder neu errichtet werden. Ingo was born in 1961 on the day the Berlin Wall was built. A family history in the east and in the west questions the sense of borders that separate us and must always be built up again. **34** STRAHL.HALLE OSTKREUZ, Marktstraße 9-12, Lichtenberg **#Kinder-/Jugendtheater**

15:00 ————— 18:00

**Roomination** *Shahed A. Naji & Katharina Bévand* Jede Bewegung

- ★ Introducing...
- # Musiktheater/Musikperformance
- # Performance
- # Tanz
- # Neuer Zirkus / Zeitgenössischer Zirkus
- # Kinder- und Jugendtheater
- # Sprechtheater
- # Figuren-/Puppen-/Objekttheater
- # Im öffentlichen Raum
- # Installation
- # Video
- # Rahmenprogramm & Fachpublikum
- 📄 Spielstätten im Spielplan

und jedes Geräusch lässt die hochsensible, interaktive Klang- und Lichtinstallation reagieren. In diesem Spiel der Intensitäten werden die Besucher\*innen selbst zu Akteur\*innen. Every movement and every sound creates a reaction from this highly sensitive, interactive sound and light installation. In this game of intensities, the audience themselves become the protagonists. **53** WIESENBURG, Wiesenstraße 55, Wedding **#Installation #Premiere**

16:00 ————— 16:30

**BY a friend. Eine analoge Begegnung.** *Gianni Maccaronni* Auf wen werde ich wohl am anderen Ende des Telefonhörers treffen? „BY a friend“ bietet einen virtuellen Raum, in welchem nach Zufallsprinzip neue Freundschaften geschlossen werden können. Who am I going to meet on the other end of the telephone? *BY a friend* offers a virtual space where new friendships can be made by random chance. **35** TAK THEATER AUFBAU KREUZBERG, Prinzenstraße 85 F, Kreuzberg **#Performance #Premiere**

16:00 ————— open end  
**BUTEMPORARY CARAVAN #1** Stadtrundfahrt mit neuen und alten Geistern **AMALGAM Kollektiv & Guests** Angesteckt von dem gemeinsamen Wunsch, der rasanten Gentrifizierung zu entkommen, starten Berliner Künstler\*innen eine Art performative Karawane durch die vergessenen Orte Berlins. Sharing the same desire to escape the forces of turbo gentrification,

Berlin-based artists set off on a kind of performance-based caravan through the forgotten places of Berlin. **TREFFPUNKT: 17:00 Uhr vor dem Theaterhaus Berlin Mitte, Wallstraße 32, Mitte** **#Im öffentlichen Raum**

18:00 ————— 19:00

**Changed Paradise** Das veränderte Paradies *Galli Jugendensemble* Aufgeführt wird der Mythos von Adam und Eva. Bevor Eva jedoch in den Apfel beißen kann, brüllt jemand aus dem Publikum: „Stopp!“ und die Diskussion entbrennt. The myth of Adam and Eve is performed. But before Eve can bite into the apple, someone yells “Stop!” from audience and the discussion unfolds. **20** GALLI THEATER BERLIN, Oranienburger Straße 32, Mitte **#Premiere #Kinder-/Jugendtheater**

18:00 ————— 19:20

**Das Kind auf der Liste** *Theater Aufbau Kreuzberg e. V.* Eine Puppengeschichte über den in Auschwitz ermordeten Sinto Jungen Willy Blum, der sich freiwillig auf die Deportationsliste setzen ließ, um bei seinem jüngeren Bruder zu sein. A puppetry story of the young Sinto boy Willy Blum, murdered in Auschwitz, who voluntarily put his name on the deportation list in order to be with his younger brother. **35** TAK THEATER AUFBAU KREUZBERG, Prinzenstraße 85 F, Kreuzberg **#Figuren-/Puppen-/Objekttheater**

★ Introducing...

**Doppelvorstellung**

18:00 ————— 20:00

**I wanted to show you the world, but I only had 2GB** *Julia Plawgo* No Limits durch Limits! Julia Plawgo setzt sich und dem Publikum eine deutliche Grenze und sprengt darin jeden Rahmen. 2GB sind mehr als die Welt. No limits through limits! Julia Plawgo sets a clear boundary for herself and her audience then destroys it. 2GB are more than the world. **#Tanz**

**Thinging** *Jan Rozman* Es singt und dingt! „Thinging“ fordert ein anthropozentrisches Denken heraus und sucht nach alternativen Formen des Zusammenlebens mit und von den Dingen. It sings and things! *Thinging* challenges anthropocentric thinking and searches for alternatives forms of living with things. **24** HAU HEBBEL

AM UFER (HAU3), Tempelhofer Ufer 10, Kreuzberg **#Performance**

18:00 ————— 20:00

**MUSE** An experimental session in life drawing and discussion *Cameryn Moore / Little Black Book Production* Bei einer einstündigen Life-Drawing-Sitzung mit der Performerin Cameryn Moore kann das Publikum zuschauen, zuhören, Fragen stellen und sogar selbst mitmachen! Over the course of a one-hour life drawing session with the performer Cameryn Moore, the audience can watch, listen, ask questions and even participate themselves! **52** WEIN-SALON, Schreinerstraße 59, Friedrichshain **#Performance**

18:00 ————— 21:30

**Elefant** *Sina Seiler* „Elefant“ ist ein Experimental-Performance-Film nach dem gleichnamigen Gedicht von Sina Seiler um innere Räume, Traumstränge, Gefühle und Stimmungen. *Elefant* is an experimental performance film adapted from the poem of the same name by Sina Seiler about inner spaces, strands of dreams, feelings and moods. **45** THEATERHAUS BERLIN MITTE, Wallstraße 32 - Haus C, Mitte **#Videoarbeit**

19:00 ————— 19:20

**„kirmizi“** *Sophie Bogdan* Die Performance zeichnet die Entwicklung vom Mädchen zur Frau in Momentaufnahmen nach, wie der Geburt, den ersten Schritten als Kind oder dem Entdecken der eigenen Sexualität. This performance presents the development of a girl into a woman in a series of snapshots, such as the birth, the first steps as a child or the discovery of her own sexuality. **45** THEATERHAUS BERLIN MITTE, Wallstraße 32 - Haus C, Mitte **#Performance**

19:00 ————— 20:30

**Desire: Die Zügellosigkeit der Leere Grosch** Immer ist etwas mehr an den Dingen, als es zunächst scheint. Etwas, das die Neugier beflügelt. Diesem Etwas geht die Gruppe Grosch in ihrem etwas mehr als einem Live-Hörspiel nach. There is always something more to things that it seems at first. Something that stimulates the curiosity. This certain something is exactly what the group Grosch is after in their



more-than live radio play. **10** BERLINER RINGTHEATER, Laskerstraße 5, Friedrichshain #Sprechtheater #Premiere

**19:00** — **20:30**

**CYBORG-CITY2 / odysseusmaschine** BORGTHEATER - cyborg performing theater Ein Theaterstück im Videospielformat. Mithilfe des Odysseus-Programms begibt sich das Publikum auf die Reise zwischen Zukunftsvorstellung von der eigenen Heimat und der Realität im Jahr 2050. (Bitte seien Sie 15 Min. vor Beginn der Vorstellung am Spielort. Der Einlass erfolgt in Gruppen alle 7 Min.) A play in video game format. With the help of the Odysseus program, the audience sets off on a journey between visions of the future of their own home and those of reality in the year 2050. (Meeting 15 min. prior to the performance. Admission in groups every 7 min.)

**27** KÜHLHAUS BERLIN, Luckenwalder Straße 3, Kreuzberg

#Performance #Premiere

**19:00** — **20:30**

**STAATENLOS** Generalversammlung der Reichsbürger und Selbstverwalter *internil* Ein Stück über die sogenannten Reichsbürger, die Scheinstaaten gründen, Steuerzahlungen verweigern und dem Staat den Krieg erklären. Ihr Schlachtfeld: Amtsgerichte, Behörden und das Internet. A piece about the so-called Reichsbürger who found fake states, refuse to pay taxes and declare war against the state. Their battlegrounds: courts, public authorities and the Internet. **44** THEATER-DISCOUNTER, Klosterstraße 44, Mitte

#Performance

**19:00** — **20:30**

**UNRUHIG BLEIBEN / STAYING WITH THE TROUBLE** Nach dem Buch von Donna Haraway *Carlos Manuel* Eine spekulative Fabulation über fünf Generationen und ihren Versuch, die Kunst des Zusammenlebens auf einem geschädigten Planeten neu zu gestalten. A speculative fabulation about five generations and their attempt to redesign the art of living together on a damaged planet. **54** ZITADELLE - BASTION KRONPRINZ, Am Julistenturm 64, Spandau

#Performance #Premiere

**19:19** — **23:23**

**sporadikos\_gemelos2000 & guests day 1 of 4** In Memoriam Witold Gombrowicz *gemelos-2000 & Laura Carvalho, Albrecht Fersch, Rubén González Escudero, Thora Hohberg, Franz J. Hugo, Sako Kojima, Lady Gaby, Philip Morris, Seamus O'Donnell, Nico Petidan, Elma Riza, Michael Schmacke, Stoerfan Sender, Pilar Talavera & Karina Villavicencio.*

Mehrtägiges, interdisziplinäres und mitunter interaktives Happening mit verschiedenen Beiträgen von Berliner Performancekünstler\*innen. A multiple-day, interdisciplinary, interactive happening with a wide variety of contributions from Berlin-based performance artists. **09** BCMA, Manteuffelstraße 42, Kreuzberg

#Performance

**19:30** — **20:15**

**Verhör** Panthea Mime Theatre

Das Panthea Mime Theater zeichnet wichtige Lebensstationen der französischen Nationalheldin Jeanna d'Arc nach und zeigt Bezüge zum aktuellen Weltgeschehen. Panthea Mime Theater presents important points in the life of France's national hero Jeanne d'Arc and creates parallels to current events in the world. **45** THEATERHAUS BERLIN MITTE, Wallstraße 32 - Haus C, Mitte #Figuren-/ Puppen-/ Objekttheater

**19:30** — **20:45**

**OH MY Henrike Iglesias** Willkommen am feministischen Pornofilmset! Ein Stück, das sich auf die Suche nach alternativen, queeren, feministischen, abwegigen und fantastischen Bildern für das eigene Begehren begibt.

Welcome to a feminist porno film set! A piece that sets out on the search for alternative, queer, feminist, absurd and fantastic images for its own desires.

**33** SOPHIENS-ELE, Sophienstraße 18, Mitte #Performance

**19:30** — **21:45**

**#BerlinBerlin** Von Mauern und Menschen Theater *Strahl Berlin*

1961, just an dem Tag des Mauerbaus, wird Ingo geboren. Eine Familiengeschichte in Ost und West stellt die Frage nach dem Sinn von Grenzen, die uns trennen und immer wieder neu errichtet werden. Ingo was born in 1961



© Paula Reissig

on the day the Berlin Wall was built. A family history in the east and in the west questions the sense of borders that separate us and must always be built up again. **34** STRAHL.HALLE OSTKREUZ, Marktstraße 9-12, Lichtenberg #Kinder-/Jugendtheater

**20:00** — **20:50**

**The Show of Small Things**

*Korhan Erel, María Ferrara & Beatrice Madach* Eine Matratzenfeder, ein winziger Schlüssel ohne Schloss - mit Tanz, elektronischer Musik und Videoprojektionen wird dem Publikum das heimliche Leben von ausgestoßenen Schmuckstücken erfahrbar gemacht. A mattress feather, a tiny key without a lock - using dance, electronic music and video projections, the audience will learn about the secret lives of discarded decorations. **01** ACKER STADT PALAST, Ackerstraße 169, Mitte #Musiktheater/Musikperformance #Premiere

**20:00** — **20:50**

**Meereswege** Tanztheater von Shaw Coleman *The Limelight Collective* Drei Personen erleiden durch unterschiedliche Umstände Schiffbruch. Gemeinsam erkunden sie Themen, wie Trauer, Verlust, Unsicherheit, Vertrauen und persönliche Verantwortung. Three people experience shipwreck due to different circumstances. Together, they explore topics including mourning, loss, uncertainty, trust and personal responsibility. **37** THE LIMELIGHT COLLECTIVE, Kastanienallee 71, Prenzlauer Berg #Tanz #Premiere

**20:00** — **21:00**

**Darija Divan** *Lea Pischke* Eine Performance über den Versuch, ohne Vorkenntnisse den nordafrikanischen Dialekt Darija zu erlernen und zeitgleich die Arabesque aus dem europäischen Ballett auf die Bühne zu bringen. A performance about the attempt to learn the North African dialect Darija without any prior knowledge while simultaneously staging the arabesque from European ballet. **47** VERLIN, Klosterstraße 44, Mitte #Tanz #Premiere

**20:00** — **21:30**

**BREAKING BRUNHILD** von und mit *Mareile Metzner & Gästen metzner&schüchner* Brunhild ist enttäuscht! Von wegen Gleichberechtigung, Toleranz, Weltfrieden. Von wegen „Nie wieder Faschismus!“. metzner&schüchner laden ein zu einer Live-Talkshow in ein deutsches Wohnzimmer. Brunhild is disappointed! What do you mean equality, tolerance and world peace? Yeah right, "Never again Fascism!". metzner&schüchner invite the audience to join them in a German living room for a live talk show. **43** THEATER UNTERM DACH, Danziger Straße 101, Prenzlauer Berg #Sprechtheater

**20:00** — **21:10**

**Die Butterblumen des Guten** Eine ekstatische *Séance Theater Thikwa* Theater Thikwa lädt zu einer Séance ins Pflanzenlabor und beschwört die Seelenpflanzen und die Wünsche und Bedürfnisse, für die sie stehen mögen. Theater Thikwa invites



„YEW:outside“ von Angela Schubot & Jared Gradinger © Rachel de Joode

the audience to join a séance in a plant lab and conjures up the souls of plants as well as the wishes and desires that they want to stand for. **42** THEATER THIKWA, Fidicinstraße 40, Kreuzberg **#Performance #Premiere**

**20:00 ————— 22:00**

**YEW: outside** Angela Schubot & Jared Gradinger Keine konventionelle Choreografie, sondern ein experimenteller Abend voller intensiver Begegnungen in und mit der pflanzlichen Natur. This is no conventional piece of choreography, but instead an experimental evening full of intense encounters in and with the nature of plants. **11** HAU Hebbel am Ufer im BOTANISCHEN VOLKSPARK, Blankenfelder Chaussee 5, Pankow **#Tanz #Site Specific**

**20:00 ————— 22:00**

**Creation (Pictures of Dorian)** Gob Squad Ein Blick der Generationen in den Spiegel und Konzepte von Schönheit, Macht, Moral und Altern treten in Erscheinung - inspiriert von Oscar Wildes Romanfigur Dorian Gray. The generations take a look into the mirror and into concepts of beauty, power, morality and aging - inspired by Oscar Wilde's character Dorian Gray. **23** HAU HEBBEL AM UFER (HAU2), Hallesches Ufer 32, Kreuzberg **#Performance**

**21:00 ————— 22:00**

**Shorts Day** Anais Poulet, Marion Ruault, Valentin Martel, Leander Reininghaus, Chaim Gebber, Roberta Pupotto, Helena Botto, Gregory Jackson, Katja Tannert, Florentine Schara, Lotte Meinzer,

Max Levy, Saul Vega Mendoza, Sonja Salkowitsch, Ipso Schalcker & Thomas Kleinschmidt. „Shorts Day“ vereint Künstler\*innen verschiedenster Sparten, die im ACUD Theater ihre kurzweiligen Performance- und Tanzarbeiten präsentieren. *Shorts Day* brings together artists from a variety of genres who will present their short performance and dance works in ACUD Theater. **02** ACUD THEATER, Veteranenstraße 21, Mitte **#Performance**

**20:30 ————— 22:00**

**CYBORG-CITY2/odysseusmaschine** BORGTHEATER - *cyborg performing theater* Ein Theaterstück im Videospielformat. Mit Hilfe des Odysseus-Programms begibt sich das Publikum auf die Reise zwischen Zukunftsvorstellung von der eigenen Heimat und der Realität im Jahr 2050. (Bitte seien Sie 15 Min. vor Beginn der Vorstellung am Spielort. Der Einlass erfolgt in Gruppen alle 7 Min.) A play in video game format. With the help of the Odysseus program, the audience sets off on a journey between visions of the future of their own home and those of reality in the year 2050. (Meeting 15 min. prior to the performance. Admission in groups every 7 min.) **27** KÜHLHAUS BERLIN, Luckenwalder Straße 3, Kreuzberg **#Performance**

**21:30 ————— 23:00**

**Häuptling Abendwind oder das grüeliche Festmahl** Eine Faschingsburleske nach Jacques Offenbach *tutti d'amore* Das Musiktheaterkollektiv nimmt Offenbachs Faschingsburleske beim Wort

und inszeniert weniger einen formalen Theaterabend, als vielmehr ein wahres Festmahl. The music theater collective takes Offenbach's carnival burlesque at its word and produces something less a formal evening of theater and much more a true feast. **32** SISYPHOS, Hauptstraße 15, Lichtenberg **#Musiktheater/Musikperformance**

## Donnerstag, 30. Mai

**10:00 ————— 10:45**

**Future Beats** Performance für Babys ab 6 Monate bis 2 Jahre und ihre Erwachsenen Theater o.N.

Bernd Sikora entwickelt zusammen mit einer Tänzerin und einem Musiker eine Performance mit selbst gebauten Instrumenten, die das Fühlen, Sehen und Hören in ein rhythmisches Wechselspiel bringt. Together with a dancer and musician, Bernd Sikora develops a performance with instruments he has made himself that bring feeling, seeing and hearing into a rhythmic interaction. **41** THEATER O.N., Kollwitzstraße 53, Prenzlauer Berg **#Kinder-/Jugendtheater**

**14:00 ————— 15:30**

**Vive l'Optimisme** Eine Gartenschau über die beste aller Welten *OrfW* Auf einer geführten Gartenschau wird das Publikum mit auf eine Odyssee genommen, deren Verlauf ungewiss ist. Eine Mischung aus Theater, Film, Musik und Installation. Over the course of a guided garden tour, the audience is taken along on an odyssey whose course is unknown. A mixture of theater, film, music and installation. **13** CENTRE FRANÇAIS DE BERLIN, Müllerstraße 74, Wedding **#Installation #Premiere**

**15:00 ————— 18:00**

**Roomination** Shahed A. Naji & Katharina Bévand Jede Bewegung und jedes Geräusch lässt die hochsensible, interaktive Klang- und Lichtinstallation reagieren. In diesem Spiel der Intensitäten werden die Besucher\*innen selbst zu Akteur\*innen. Every movement and every sound creates a reaction from this highly sensitive, interactive sound and light installation. In this game of intensities, the audience themselves become the protagonists.

**53** WIESENBURG, Wiesenstraße 55, Wedding **#Installation**

**16:00 ————— 16:30**

**BY a friend.** Eine analoge Begegnung. Gianni Maccaronni Auf wen werde ich wohl am anderen Ende des Telefonhörers treffen? „BY a friend“ bietet einen virtuellen Raum, in welchem nach Zufallsprinzip neue Freundschaften geschlossen werden können. Who am I going to meet on the other end of the telephone? *BY a friend* offers a virtual space where new friendships can be made by random chance. **35** TAK THEATER AUFBAU KREUZBERG, Prinzenstraße 85 F, Kreuzberg **#Performance**

**16:00 ————— 17:00**

**Die vier Elemente: Erde** i:kozaeder e.V. In dem dritten Teil der Konzertperformance-Reihe wird musikalisch-tänzerisch die Beschaffenheit des Elements Erde erkundet. In the third part of this concert performance series, the properties of the element of earth are explored using music and dance. **21** GROSSER WASSER-SPEICHER, Eingang Belforter Straße, Prenzlauer Berg **#Performance #Premiere**

**16:30 ————— open end**

**BUTEMPORARY CARAVAN #2** Stadtrundfahrt mit neuen und alten Geistern *AMALGAM Kollektiv & Guests* Angesteckt von dem gemeinsamen Wunsch der rasanten Gentrifizierung zu entkommen, starten Berliner Künstler\*innen eine Art performative Karawane durch die vergessenen Orte Berlins. Sharing the same desire to escape the forces of turbo gentrification, Berlin-based artists set off on a kind of performance-based caravan through the forgotten places of Berlin. **TREFFPUNKT: 16:30 Uhr vor den Uferstudios, Uferstraße 8/23, Wedding** **#Im öffentlichen Raum**

**17:00 ————— 17:50**

**Meereswege** Tanztheater von Shaw Coleman *The Limelight Collective* Drei Personen erleiden durch unterschiedliche Umstände Schiffbruch. Gemeinsam erkunden sie Themen wie Trauer, Verlust, Unsicherheit, Vertrauen und persönliche Verantwortung. Three people experience shipwreck due to different

circumstances. Together, they explore topics including mourning, loss, uncertainty, trust and personal responsibility. **37** THE LIMELIGHT COLLECTIVE, Kastanienallee 71, Prenzlauer Berg #Tanz

**17:00** ————— **18:00**  
**Top Card Camilla** A bilingual play about a very special collection. Recommended for age 6+. *Platypus Theater* Finn und Lukas streiten um eine Sammelkarte ihres neuen „Power Race“-Sammelkartensets und geraten in eine Rauferei, die die Charaktere zum Leben erweckt. Finn and Lukas fight over a trading card in their new Power Race trading card set and get into a scuffle that brings the characters to life. **26** IKC UFAFA-BRIK, Viktoriastraße 10-18, Tempelhof #Kinder-/Jugendtheater

**17:00** ————— **18:30**  
**Von Hühnern, Unentschlossenheit und dem Wunsch nach Fliegen. Vier Zirkuskurzstücke. Rhythm and Rope/The Chickens/ Mr. Moe – Sitting on a Fence/Nach Oben!** *Sophia Kurmann, Vio G.C & Sabina Drg, Moritz Lucht, RiLa* Kontrastprogramm im Circus Schatzinsel: In „Nach Oben“ kämpfen zwei Frauen am Seil und Trapez, „Mr. Moe – Sitting On A Fence“ handelt vom Unvermögen sich entscheiden zu können und „The Chickens“ gibt Einblicke in einen Hühnerstall. Contrasting productions at Circus Schatzinsel: In *Nach Oben*, two women fight on a high wire and on a trapeze, *Mr. Moe – Sitting On A Fence* deals with the inability to make up one's mind and *The Chickens* provides insight into life in a henhouse. **14** CIRCUS SCHATZINSEL, May-Ayim-Ufer 4, Kreuzberg #Premiere #Neuer Zirkus/Zeitgenössischer Zirkus

**17:00** ————— **20:30**  
**Elefant** *Sina Seiler* „Elefant“ ist ein Experimental-Performance-Film nach dem gleichnamigen Gedicht von Sina Seiler um innere Räume, Traumstränge, Gefühle und Stimmungen. *Elefant* is an experimental performance film adapted from the poem of the same name by Sina Seiler about inner spaces, strands of dreams, feelings and moods. **45** THEATERHAUS BERLIN MITTE, Wallstraße 32 – Haus C, Mitte #Videoarbeit

**18:00** ————— **18:50**  
**The Show of Small Things** *Korhan Erel, María Ferrara, Beatrice Madach* Eine Matratzenfeder, ein winziger Schlüssel ohne Schloss – mit Tanz, elektronischer Musik und Videoprojektionen wird dem Publikum das heimliche Leben von ausgestoßenen Schmuckstücken erfahrbar gemacht. A mattress feather, a tiny key without a lock – using dance, electronic music and video projections, the audience will learn about the secret lives of discarded decorations. **01** ACKER STADT PALAST, Ackerstraße 169, Mitte #Musiktheater/ Musikperformance

**18:00** ————— **18:45**  
**BERICHT, FORTSETZUNG.** *Markus Rießinger mit Team* Das Ensemble des Weißenfelder Theaters widmet sich in ihrer sechsten Produktion chorisch der Menschenrechtslage in Nordkorea. The Weißenfelder Theater ensemble dedicates their sixth production, a chorus, to the human rights situation in North Korea. **45** THEATERHAUS BERLIN MITTE, Wallstraße 32 – Haus C, Mitte #Sprechtheater

**18:00** ————— **19:00**  
**Changed Paradise** *Das veränderte Paradies Galli* *Jugendensemble* Aufgeführt wird der Mythos von Adam und Eva. Bevor Eva jedoch in den Apfel beißen kann, brüllt jemand aus dem Publikum: „Stopp!“ und die Diskussion entbrennt. The myth of Adam and Eve is performed. But before Eve can bite into the apple, someone yells “Stop!” from audience and the discussion unfolds. **20** GALLI THEATER BERLIN, Oranienburger Straße 32, Mitte #Kinder-/Jugendtheater

**18:00** ————— **19:00**  
**Die vier Elemente: Erde** *i:kozaeder e. V.* In dem dritten Teil der Konzertperformance-Reihe wird musikalisch-tänzerisch die Beschaffenheit des Elements Erde erkundet. In the third part of this concert performance series, the properties of the element of earth are explored using music and dance. **21** GROSSER WASSERSPEICHER, Eingang Belforter Straße, Prenzlauer Berg #Performance

**18:00** ————— **19:30**  
**Herztöne** Musiktheater *DIE PAPILLONS* In ihrem Musiktheater liefert das Theaterensemble DIE PAPILLONS einen wichtigen Beitrag zur Enttabuisierung des Schreckensbilds „Demenz“. In their musical-theatrical work the theater ensemble THE PAPILLONS provides an important contribution to removing taboos from the horrific scenario of dementia. **17** F2 THEATER IM PFLEGEWOHNHEIM, Fidicinstraße 2, Kreuzberg #Musiktheater/Musikperformance

**18:00** ————— **19:30**  
**GutFEELING** *Komponistinnen der Barockzeit OpusXX Orchestra* „GutFEELING“ ist eine interdisziplinäre Musikperformance, die über das Leben, die Freiheit und Unfreiheit von Komponistinnen in Italien des 17. Jahrhunderts erzählt. *GutFEELING* is an interdisciplinary music performance about the lives, freedoms and lack of freedom of female composers in Italy during the 17th century. **35** TAK THEATER AUFBAU KREUZBERG, Prinzenstraße 85 F, Kreuzberg #Musiktheater/Musikperformance #Premiere

**19:00** ————— **19:20**  
**„kirmizi“** *Sophie Bogdan* Die Performance zeichnet die Entwicklung vom Mädchen zur Frau in Momentaufnahmen nach, wie der Geburt, ersten Schritten als Kind oder dem Entdecken der eigenen Sexualität. This performance presents the development of a girl into a woman in a series of snapshots, such as the birth, the first steps as a child or the discovery of her own sexuality. **45** THEATERHAUS BERLIN MITTE, Wallstraße 32 – Haus C, Mitte #Performance

**19:00** ————— **19:45**  
**KAZE IN.TO** *Collective Gosia Gajdemska & Anita Hernadi* Eine Tanzperformance mit Videoelementen, inspiriert von der Textilkunst und Originalkleidung von Lidia Cankova sowie vom Einfluss der Mode auf die darstellenden Künste. A dance performance with video elements, inspired by the textile art and original clothing of Lidia Cankova as well as the influence of fashion on the performing arts. **19** GALERIE CANKOVA, Windscheidstraße 12, Charlottenburg #Tanz #Premiere

**19:00** ————— **20:00**  
**Renescence** A ritual performance for the digital age *Per Aspera, Planetary Cymatic Resonance* Ein schamanistisches Ritual, eine Reise zwischen Tod und Wiedergeburt durch Bewegung, Klang und visuelle Elemente. A shamanistic ritual, a journey between death and rebirth through movement, sound and visual elements. **40** THEATER IM DELPHI, Gustav-Adolf-Straße 2, Weißensee #Performance

**★ Introducing...**  
**19:00** ————— **20:05**  
**YOU ARE A WEAPON!** *Frauen und Fiktion* Fertig machen zum Angriff! Frauen und Fiktion liefert mit „YOU ARE A WEAPON!“ eine schweißtreibende Auseinandersetzung sowie einen performativen Safe Space als Empowerment. Get ready to attack! With *YOU ARE A WEAPON!*, Frauen und Fiktion serve up a sweaty conflict as well as a performance-based safe space as empowerment. **44** THEATER-DISCOUNTER, Klosterstraße 44, Mitte #Performance

**19:00** ————— **20:20**  
**Reflection** *Isabelle Schad* „Reflection“ verhandelt die Spiegelung kollektiver Realitäten auf der physischen Basis von Gruppenbewegungen, deren individueller Performativität und reflektischer Wahrnehmung. *Reflection* negotiates the reflection of collective realities on the physical basis of group movements, their individual performativity and reflective perception. **22** HAU HEBBEL AM UFER (HAU1), Stresemannstraße 29, Kreuzberg #Tanz #Premiere

**19:00** ————— **20:30**  
**CYBORG-CITY2/odysseusmaschine** *BORGTHEATER - cyborg performing theater* Ein Theaterstück im Videospielformat. Mithilfe des Odysseus-Programms begibt sich das Publikum auf die Reise zwischen Zukunftsvorstellung von der eigenen Heimat und der Realität im Jahr 2050. (Bitte seien Sie 15 Min. vor Beginn der Vorstellung am Spielort. Der Einlass erfolgt in Gruppen alle 7 Min.) A play in video game format. With the help of the Odysseus program, the audience sets off on a journey between visions of the future of their

own home and those of reality in the year 2050. (Meeting 15 min. prior to the performance. Admission in groups every 7 min.) **[27] KÜHLHAUS BERLIN, Luckenwalder Straße 3, Kreuzberg**  
**#Performance**

**19:00 ————— 20:30**  
**Desire: Die Zügellosigkeit der Leere** *Grosch* Immer ist etwas mehr an den Dingen, als es zunächst scheint. Etwas, das die Neugier beflügelt. Diesem Etwas geht die Gruppe Grosch in ihrem etwas mehr als einem Live-Hörspiel nach. There is always something more to things that it seems at first. Something that stimulates the curiosity. This certain something is exactly what the group Grosch is after in their more-than live radio play. **[10] BERLINER RINGTHEATER, Laskerstraße 5, Friedrichshain** **#Sprechtheater**

**19:19 ————— 23:23**  
**sporadikos\_\_gemelos2000 & guests day 2 of 4** In Memoriam Witold Gombrowicz *Premiere!*  
*\_\_gemelos2000 & Laura Carvalho, Albrecht Fersch, Rubén González Escudero, Thora Hohberg, Franz J. Hugo, Sako Kojima, Lady Gaby, Philip Morris, Seamus O'Donnell, Nico Petidan, Elma Riza, Michael Schmacke, Stoerfan Sender, Pilar Talavera & Karina Villavicencio.* Mehrtägiges, interdisziplinäres und mitunter interaktives Happening mit verschiedenen Beiträgen von Berliner Performance-Künstler\*innen. A multiple-day, interdisciplinary, interactive happening with

a wide variety of contributions from Berlin-based performance artists. **[09] BCMA, Manteuffelstraße 42, Kreuzberg**  
**#Performance**

**19:30 ————— 20:45**  
**OH MY** *Henrike Iglesias*  
Willkommen am feministischen Pornofilmset! Ein Stück, das sich auf die Suche nach alternativen, queeren, feministischen, abwegigen und fantastischen Bildern für das eigene Begehren gebigt. Welcome to a feminist porno film set! A piece that sets out on the search for alternative, queer, feminist, absurd and fantastic images for its own desires. **[33] SOPHIENSÆLE, Sophienstraße 18, Mitte** **#Performance**

**19:30 ————— 21:00**  
**Lonely men with objects**  
*Roman Škadra aka Cie Expats, Darragh McLoughlin alias Stickman, Matthias & Friend* In drei Kurzstücken vereint der Abend vier Künstler\*innen des zeitgenössischen Zirkus und zeigt aktuelle Strömungen der performativen Annäherung von Mensch, Objekt und Bühne. Over the course of three short pieces, the evening brings together four contemporary circus artists and presents current trends in the performance based convergence of person, object and stage. **[14] CIRCUS SCHATZINSEL, May-Ayim-Ufer 4, Kreuzberg** **#Neuer Zirkus/Zeitgenössischer Zirkus** **#Premiere**

**20:00 ————— 20:40**  
**Es ist nichts.** *Institut für Widerstand im Postfordismus* Eine Künst-

lerin erhält die Einladung, eine Lecture zu der Fragestellung „Verschwindet der Mensch unbelehrbar?“ zu halten. Als sie den Stift zum Papier führt, wird auf einmal alles schwarz. An artist receives an invitation to give a lecture in response to the question "Will human beings disappear as unteachable beings?". As soon as she touches pen to paper, darkness falls. **[48] VIERTE WELT, Adalbertstraße 4, Kreuzberg** **#Performance**

**20:00 ————— 21:00**  
**Darija Divan** *Lea Pischke* Eine Performance über den Versuch, ohne Vorkenntnisse den nordafrikanischen Dialekt Darija zu erlernen und zeitgleich die Arabesque aus dem europäischen Ballett auf die Bühne zu bringen. A performance about the attempt to learn the North African dialect Darija without any prior knowledge while simultaneously staging the arabesque from European ballet. **[47] VERLIN, Klosterstraße 44, Mitte** **#Tanz**

**20:00 ————— 21:00**  
**Papusa's\* Reise** Hommage an Bronisława Wajs. Eine poetisch-musikalische Erzählperformance. *Ambra Myrrha* Die Besucher\*innen begeben sich auf Spurensuche nach dem Leben und Wirken von Papusza, einer bedeutenden polnischen Romadichterin des 20. Jahrhunderts. The audience sets off on a search clues about the life and work of Papusza, a significant Polish Roma poet of the 20th century. **[05] ARTISTRAUM, Bernkasteler Straße 78, Weißensee** **#Performance**

**20:00 ————— 21:00**  
**Single lives as single wants**  
*Der Fall Paula Knüpling cmd+c Company* Ein politisch fragwürdige Graffiti wird zum Ausgangspunkt einer kritischen Reflexion sozialer Medien, politischer Kontexte und dem Aufstieg rechter Gruppen im Netz. A politically questionable piece of graffiti becomes the point of departure for a critical reflection of social media, political contexts and the rise of right-wing groups on the Internet. **[31] SCHAUBUDE BERLIN, Greifswalder Straße 81-84, Prenzlauer Berg** **#Videoarbeit** **#Dokumentartheater** **#Premiere**

**20:00 ————— 21:10**  
**Die Butterblumen des Guten**  
Eine ekstatische Séance *Theater*

*Thikwa* Theater Thikwa lädt zu einer Séance ins Pflanzenlabor und beschwört die Seelenpflanzen und die Wünsche und Bedürfnisse, für die sie stehen mögen. Theater Thikwa invites the audience to join a séance in a plant lab and conjures up the souls of plants as well as the wishes and desires that they want to stand for. **[42] THEATER THIKWA, Fidicinstraße 40, Kreuzberg** **#Performance**

**20:30 ————— 21:30**  
**Vive l'Optimisme** Eine Gartenschau über die beste aller Welten *OfW* Auf einer geführten Gartenschau wird das Publikum mit auf eine Odyssee genommen, deren Verlauf ungewiss ist. Eine Mischung aus Theater, Film, Musik und Installation. Over the course of a guided garden tour, the audience is taken along on an odyssey whose course is unknown. A mixture of theater, film, music and installation. **[13] CENTRE FRANÇAIS DE BERLIN, Müllerstraße 74, Wedding** **#Installation**

**20:00 ————— 21:30**  
**„Von der langen Reise auf einer heute überhaupt nicht mehr weiten Strecke“ von Henriette Dushe** *Stephan Thiel, Halina Kratochwil, Franziska Hoffmann, Meda Gheorghiu-Banciu, Anja Lechle, Nadine Nollau & Eléna Weiß* Eine Mutter trifft ihre vier Töchter viele Jahre nach der gemeinsamen Ausreise aus der DDR. Ein Blick auf die aktuelle „Flüchtlingsdebatte“ aus einer besonderen Perspektive. A mother meets her four daughters many years after they left East Germany together. A look at the current "immigrant debate" from a special perspective. **[43] THEATER UNTERM DACH, Danziger Straße 101, Prenzlauer Berg** **#Sprechtheater**

**20:00 ————— 22:00**  
**YEW: outside** *Angela Schubot & Jared Gradinger* Keine konventionelle Choreografie, sondern ein experimenteller Abend voller intensiver Begegnungen in und mit der pflanzlichen Natur. This is no conventional piece of choreography, but instead an experimental evening full of intense encounters in and with the nature of plants. **[11] HAU Hebbel am Ufer im BOTANISCHEN VOLKSPARK, Blankenfelder Chaussee 5, Pankow** **#Tanz** **#Site Specific**

„OH MY“ von Henrike Iglesias © Paula Reissig



20:00 ————— 22:00

### Unendlicher Geschichtenspaß

**Das Helmi** Ein Mann, Person of Colour und Vater dreier Kinder, durchlebt eine ähnlich transformierende Erfahrung wie der Protagonist in „Die Unendliche Geschichte“, allerdings in Berlin. A man, person of color and father of three children goes through a similar transformative experience as the protagonist in the novel *The Neverending Story*, but in Berlin.

**08** BALLHAUS OST, Pappelallee 15, Prenzlauer Berg #Figuren-/Puppen-/Objekttheater

20:30 ————— 22:00

### CYBORG-CITY2/odysseusmaschine BORGTHEATER -

**cyborg performing theater** Ein Theaterstück im Videospielformat. Mit Hilfe des Odysseus-Programms begibt sich das Publikum auf die Reise zwischen Zukunftsvorstellung von der eigenen Heimat und der Realität im Jahr 2050. (Bitte seien Sie 15 Min. vor Beginn der Vorstellung am Spielort. Der Einlass erfolgt in Gruppen alle 7 Min.) A play in video game format. With the help of the Odysseus program, the audience sets off on a journey between visions of the future of their own home and those of reality in the year 2050. (Meeting 15 min. prior to the performance. Admission in groups every 7 min.)

**27** KÜHLHAUS BERLIN, Luckenwalder Straße 3, Kreuzberg #Performance

20:30 ————— 22:30

### Creation (Pictures of Dorian)

**Gob Squad** Ein Blick der Generationen in den Spiegel und Konzepte von Schönheit, Macht, Moral und Altern treten in Erscheinung - inspiriert von Oscar Wildes Romanfigur Dorian Gray. The generations take a look into the mirror and into concepts of beauty, power, morality and aging - inspired by Oscar Wilde's character Dorian Gray.

**23** HAU HEBBEL AM UFER (HAU2) Hallesches Ufer 32, Kreuzberg

#Performance

21:00 ————— 21:50

### INSTINCTS Solo-Performance

**Valentin Tszin** In seinem Solo lässt der Choreograf Valentin Tszin den nur zu oft unterdrückten Wünschen und Begehren freien Lauf. Wie kann man der eigenen Instinkte Herr

werden? In his solo, the choreographer Valentin Tszin gives free reign to the wishes and desires that are too often repressed. How can one become master of their own instincts? **02** ACUD THEATER, Veteranenstraße 21, Mitte #Performance

21:00 ————— 21:50

### Diagonal Vertigo Marcozzi

**Contemporary Theater** Unter dem Eindruck des tragischen Brückeneinsturzes 2018 in Genua untersucht „Diagonal Vertigo“ den Einfluss der politischen Macht auf den Einzelnen. In light of the tragic bridge collapse in Genua in 2018, *Diagonal Vertigo* examines the responsibility of individuals and the exercising of state power. **39** THEATER EXPEDITION METROPOLIS, Ohlauer Straße 41, Kreuzberg #Performance #Premiere

21:00 ————— 22:30

### Zwischen den Säulen

**Markus&Markus** Das Stück dokumentiert eine Reise in den Islam. Was wäre, wenn wir hier statt nach Abgrenzung und Unterschieden, nach Verbindungen und Gemeinsamkeiten suchen würden? This piece documents a journey into the religion of Islam. What would happen here if, instead of limits and differences, we searched instead for connections and similarities? **33** SOPHIENSÄULE, Sophienstraße 18, Mitte #Performance

21:00 ————— 22:30

### Sex Ed A Cabaret of Play Duckie

**L'Orange & Cameryn Moore / Little Black Book Productions** Lehnen Sie sich zurück und lachen Sie oder seien Sie Teil dieses gewagten Kabarettprogramms - prall gefüllt mit sexpositivem Figurentheater! Sit back, relax, laugh or be a part of this risqué cabaret - filled with sexpositive figure theater!

**52** WEIN-SALON, Schreiner Straße 59, Friedrichshain #Performance

22:00 ————— 22:45

### Once upon a Time in an Unknown Future

**Solo SynthPunk Opera sesperisi AKA Özgür Erkök Moroder & opening concert: „Jenny's Playlist“** Eine Synth-Punk-Oper mit Musik, Gesang, Tanz und Performance mit Neuigkeiten aus der Zukunft über das Ende der Welt. A synth punk opera with music, singing, dance



„Berlin Diagonale - Show Camp“ © Stephan Roehl

and performance with news from the future about the end of the world.

**04** ARKA ODA BERLIN, Karl-Marx-Platz 16, Neukölln #Musiktheater/ Musikperformance

## Freitag, 31. Mai

10:00 ————— 10:45

**Future Beats Performance für Babys ab 6 Monate bis 2 Jahre und ihre Erwachsenen Theater o.N.** Bernd Sikora entwickelt zusammen mit einer Tänzerin und einem Musiker eine Performance mit selbst gebauten Instrumenten, die das Fühlen, Sehen und Hören in ein rhythmisches Wechselspiel bringt. Together with a dancer and a musician, Bernd Sikora develops a performance with instruments he has made himself that bring feeling, seeing and hearing into a rhythmic interaction. **41** THEATER O.N., Kollwitzstraße 53, Prenzlauer Berg #Kinder-/ Jugendtheater

11:00 ————— 17:00

### Berlin Diagonale – Show Camp

In Studio Sessions und an Messeständen präsentieren Künstler\*innen und Kompanien Ausschnitte ihrer tourfähigen Arbeiten und Konzepte von neuen Vorhaben in einem gebündeltem Format. Over the course of studio sessions as well as at presentation stands, artists and companies present excerpts of their tourable productions and ideas for new projects in a bundled format. **B** ALTE MÜNZE, Molkenmarkt 2, Mitte

14:00 ————— 14:45

### DAS TOTENERWECKUNGS-SÜPPCHEN GEMÜSETHEATER

**Andréu Andréu** Der Karotte Ralf ist etwas Schreckliches passiert! Seine Freunde wurden geerntet. Ralf muss sie retten. Aber wie? Auf der Suche nach seinen Freunden trifft Ralf auf besondere Wegbegleiter\*innen. Something awful has happened to Ralf the carrot! His friends have been picked. Ralf has to save them. But how? While searching for his friends, Ralf meets special companions. **38** THEATER DER KLEINEN FORM, Gubener Straße 45, Friedrichshain #Kinder-/Jugendtheater

14:00 ————— 15:30

### GutFEELING Komponistinnen der Barockzeit OpusXX Orchestra

„GutFEELING“ ist eine interdisziplinäre Musikperformance, die über das Leben, die Freiheit und Unfreiheit von Komponistinnen in Italien des 17. Jahrhunderts erzählt. *GutFEELING* is an interdisciplinary music performance about the lives, freedoms and lack of freedom of female composers in Italy during the 17th century. **35** TAK THEATER AUFBAU KREUZBERG, Prinzenstraße 85 F, Kreuzberg #Musiktheater/Musikperformance

14:00 ————— 19:00

### The Hole The Hole Collective

An allen Festivaltagen ist das Publikum eingeladen im Rahmen einer interaktiven Performance-Installation ein tiefes Loch zu graben, um eine Öffnung der Erde zu zeigen. On each day of the festival, the audience is invited to dig a deep hole during an interactive

performance installation in order to show an opening of the earth.

**29** PHASMID STUDIOS, Zur Alten Börse 82, Marzahn **#Performance**  
**#Premiere**

14:00 ————— 20:00

### Im Fadenkreuz T-House-Tour #8

**Novoflot** Musiktheater in Bewegung: mit der T-House-Tour verlässt Novoflot die angestammten Bühnen und sucht Orte abseits bestehender Infrastrukturen auf. Music theater in motion: with the T-House-Tour, Novoflot leaves its well-known stages and searches for locations beyond existing infrastructure.

**50** PLATZ VOR DER VOLKSBÜHNE BERLIN, Linienstraße 227, Mitte

**#Musiktheater/Musikperformance**  
**#Im öffentlichen Raum**

14:30 ————— open end  
**BUTEMPORARY CARAVAN #3**

Stadtrundfahrt mit neuen und alten Geistern **AMALGAM Kollektiv & Guests** Angesteckt von dem gemeinsamen Wunsch, der rasanten Gentrifizierung zu entkommen, starten Berliner Künstler\*innen eine Art performative Karawane durch die vergessenen Orte Berlins. Sharing the same desire to escape the forces of turbo gentrification, Berlin-based artists set off on a kind of performance-based caravan through the forgotten places of Berlin. **TREFFPUNKT: 14:30 Uhr vor dem Tatwerk | Performative Forschung, Hasenheide 9, Neukölln**

**#Im öffentlichen Raum**

15:00 ————— 15:40

**Queens** Rising *Nadja Haas, Christine Bonansea, Kathleen Hermsdorf, Mata Sakka, Inga & Superhand* Was ist wirklich weiblich? Vier „Queens“ unterschiedlicher Herkunft richten den Blick auf den weiblichen Körper und das Frauenbild unserer Gesellschaft. What is really feminine? Four “queens” of various backgrounds turn their gaze to the female body and the image of women in our society. **36** TATWERK | PERFORMATIVE FORSCHUNG, Gewerbehof - Aufgang, Hasenheide 9, Neukölln **#Performance**

15:00 ————— 17:00

**Fleck und Frevel** Ein immersives Verbrechen nach Dostojewskij **Prinzip Gonzo** Prinzip Gonzo laden

zu einem immersiven Abenteuer um Mord und Nachrede und tauchen ein in das St. Petersburg von Dostojewskij. Prinzip Gonzo invites the audience to join them on an immersive adventure about murder and slander while plunging into the St. Petersburg of Dostoevsky. **08** BALLHAUS OST, Pappelallee 15, Prenzlauer Berg **#Performance**

15:00 ————— 18:00

**Roomination** *Shahed A. Naji & Katharina Bévand* Jede Bewegung und jedes Geräusch lässt die hochsensiblen, interaktive Klang- und Lichtinstallation reagieren. In diesem Spiel der Intensitäten werden die Besucher\*innen selbst zu Akteur\*innen. Every movement and every sound creates a reaction from this highly sensitive, interactive sound and light installation. In this game of intensities, the audience themselves becomes the protagonist. **53** WIESENBURG, Wiesenstraße 55, Wedding **#Installation**

16:00 ————— 16:30

**BY a friend.** Eine analoge Begegnung. *Gianni Maccaronni* Auf wen werde ich wohl am anderen Ende des Telefonhörers treffen? „BY a friend“ bietet einen virtuellen Raum, in welchem nach Zufallsprinzip neue Freundschaften geschlossen werden können. Who am I going to meet on the other end of the telephone? *BY a friend* offers a virtual space where new friendships can be made by random chance. **35** TAK THEATER AUFBAU KREUZBERG, Prinzenstraße 85 F, Kreuzberg **#Performance**

16:00 ————— 16:40

**Die drei Fische** Marionettenspiel *Il Teatrino degli Errori* Ein Märchen mit drei ganz unterschiedlichen Fischen, Unterwassermarionetten und Live Musik. Geeignet für Besucher\*innen ab 2 Jahren. A fairytale with three very different fish, underwater marionettes and live music. Suitable for visitors ages 2 and up. **06** AVIATRIX ATELIER, Herrfurthstraße 13, Neukölln **#Figuren-/Puppen-/Objekttheater**

16:00 ————— 17:00

**Die vier Elemente: Erde** *i:kozaeder e. V.* In dem dritten Teil der Konzertperformance-Reihe wird

musikalisch-tänzerisch die Beschaffenheit des Elements Erde erkundet. In the third part of this concert performance series, the properties of the element of earth are explored using music and dance. **21** GROSSER WASSERSPEICHER, Eingang Belforter Straße, Prenzlauer Berg **#Performance**

17:00 ————— 17:50

**Meereswege** Tanztheater von *Shaw Coleman* *The Limelight Collective* Drei Personen erleiden durch unterschiedliche Umstände Schiffbruch. Gemeinsam erkunden sie Themen, wie Trauer, Verlust, Unsicherheit, Vertrauen und persönliche Verantwortung. Three people experience shipwreck due to different circumstances. Together, they explore topics including mourning, loss, uncertainty, trust and personal responsibility. **37** THE LIMELIGHT COLLECTIVE, Kastanienallee 71, Prenzlauer Berg **#Tanz**

17:00 ————— 18:00

**Embedding** *PAUL Kollektiv (Zahra Banzi, Edegar Starke, Jojo Hammer, Vera Köppern), Brad Nath, Rhea Schmid* Wie verhalten wir uns zu der von uns erbauten Umwelt und der Architektur? „Embedding“ erforscht, wie architektonische Materialien unseren Seinszustand beeinflussen. How do we conduct ourselves within the environment and architecture we have built? *Embedding* examines how architectural materials influence our state of being. **28** PAUL STUDIOS BERLIN, Ziegrastraße 13, Neukölln **#Performance #Premiere**

18:00 ————— 18:20

18:30 ————— 18:50

19:00 ————— 19:20

**ProjectUBahn** *Despina Kapetanaki*

Das Projekt bedient sich alltäglicher Typen, die wir in der Berliner U-Bahn treffen, verwandelt sie in Fantasiefiguren und den Alltag in eine ausdrucksvolle Choreografie. The project takes all the different characters we meet in Berlin's U-Bahn, transforms them into fantasy figures and everyday life into express choreography. **IM ÖFFENTLICHEN RAUM: OBERBAUMBRÜCKE, Friedrichshain #Performance**

18:00 ————— 18:40

**Queens** Rising *Nadja Haas, Christine Bonansea, Kathleen Hermsdorf, Mata Sakka, Inga & Superhand* Was ist wirklich weiblich? Vier „Queens“ unterschiedlicher Herkunft richten den Blick auf den weiblichen Körper und das Frauenbild unserer Gesellschaft. What is really feminine? Four “queens” of various backgrounds turn their gaze to the female body and the image of women in our society. **36** TATWERK | PERFORMATIVE FORSCHUNG, Gewerbehof-Aufgang, Hasenheide 9, Neukölln **#Performance**

18:00 ————— 19:00

**Changed Paradise** Das veränderte *Paradies Galli Jugendensemble* Aufgeführt wird der Mythos von Adam und Eva. Bevor Eva jedoch in den Apfel beißen kann, brüllt jemand aus dem Publikum: „Stopp!“ und die Diskussion entbrennt. The myth of Adam and Eve is performed. But before Eve can bite

„Im Fadenkreuz“ von Novoflot © Falko Siewert





BORGTHEATER - cyborg performing theater © Jacky Daeli

into the apple, someone yells "Stop!" from audience and the discussion unfolds. **20** **GALLI THEATER BERLIN**, Oranienburger Straße 32, Mitte **#Kinder-/Jugendtheater**

**18:00** ————— **19:00**

**Die vier Elemente: Erde**  
*i:kozaeder e. V.* In dem dritten Teil der Konzertperformance-Reihe wird musikalisch-tänzerisch die Beschaffenheit des Elements Erde erkundet. In the third part of this concert performance series, the properties of the element of earth are explored using music and dance. **21** **GROSSER WASSER-SPEICHER**, Eingang Belforter Straße, Prenzlauer Berg **#Performance**

**18:00** ————— **19:10**

**DER TOD DES EMPEDOKLES**  
*One-Man-One-Baum-Show nach Friedrich Hölderlin Peter Trabner* Mitreißend und irrwitzig widmet sich Peter Trabner dem Empedokles-Stoff und montiert Versatzstücke der Kultur- und Naturgeschichte zu einem Ökodrama antiken Ausmaßes. Peter Trabner dedicates himself to the story of Empedocles in a thrilling and absurd manner and assembles set pieces of cultural and natural history in an eco-drama of ancient dimensions. **44** **THEATERDISCOUNTER**, Klosterstraße 44, Mitte **#Sprechtheater**

**18:00** ————— **19:30**

**Herztöne Musiktheater**  
*DIE PAPILLONS* In ihrem Musiktheater liefert das Theaterensemble DIE PAPILLONS einen wichtigen Beitrag zur

Enttabuisierung des Schreckensbilds „Demenz“. In their musical-theatrical work the theater ensemble THE PAPILLONS provides an important contribution to removing taboos from the horrific scenario of dementia. **17** **F2 THEATER IM PFLEGEWOHNHEIM**, Fidicinstraße 2, Kreuzberg **#Musiktheater/ Musikperformance**

**18:00** ————— **19:30**

**Im Sinne von Brecht Aktuell**  
*politisch improvisiert Theater ohne Probe (ToP)* Improtheater meets Brecht: Die Mittel des epischen Theaters aufgreifend, verspricht dieses interaktive Format einen aufregenden Theaterabend. Improtheater meets Brecht: Using the tools of epic theater, this interactive format promises to deliver an exciting evening of theater. **12** **BROTFFABRIK BÜHNE**, Caligariplatz 1, Weißensee **#Sprechtheater**

**18:00** ————— **19:30**

**Verwandelt und Erlöst**  
*Märchenabend am Feuer in der Jurte Kristiane Balsevicius* Am warmen Feuer und in alter Tradition widmet sich die Märchenerzählerin Kristiane Balsevicius all den Lebens- und Irrwegen ihrer Held\*innen. Around a warm fire and according to old tradition, the storyteller Kristiane Balsevicius dedicates herself to the life journeys and wrong paths of her heroes. **18** **FIGURENTHEATER GRASHÜPFER**, Puschkinallee 16a, Treptow **#Sprechtheater #Premiere**

★ **Introducing...**

**18:00** ————— **19:30**

**LOVE ME HARDER CHICKS\***  
*freies performancekollektiv*  
„LOVE ME HARDER“ sucht nach einer queeren, fluiden Version männlicher Erotik, die Unsicherheiten zulässt und Einverständnis zum Prinzip macht. *LOVE ME HARDER* searches for a queer, fluid version of male eroticism that allows uncertainties and establishes consent as a principle. **33** **SOPHIENSÄLE**, Sophienstraße 18, Mitte **#Performance**

**18:00** ————— **20:00**

**p.u.r.e. walk #1: Drei Brücken und ein Tunnel**  
*Performativer Spaziergang p.u.r.e. - performative urban research ensemble* Dieser Spaziergang lädt ein zum Abenteuer, die Stadt Berlin (wieder)zuentdecken, sie sich anzueignen, sie zu unterbrechen und selbst zu gestalten. This walk invites you along on an adventure to (re) discover the city of Berlin, make it your own, interrupt it and design it yourself. **TREFFPUNKT: U/S-Bhf Gesundbrunnen, Bellermannstr. (neben der Einfahrt zum Gesundbrunnen Center)**, Mitte **#Im Öffentlichen Raum**

**19:00** ————— **19:20**

**Die Zeit: 2 Sonette von William Shakespeare**  
*Betty Despoina Athanasiadou/Milena Alice Kopper* Welche Rolle spielt Zeit eigentlich? Wie wird sie empfunden? Eine performative Darstellung von zwei Shakespeare Sonetten, die von der Zeit erzählen. What role does time play, actually? How is it perceived? A performance of two of Shakespeare's sonnets that deal with time. **15** **CLUB DER POLITISCHEN VERSAGER**, Ackerstraße 168, Mitte **#Sprechtheater**

**19:00** ————— **19:45**

**KAZE IN.TO**  
*Collective Gosia Gajdemska & Anita Hernadi* Eine Tanzperformance mit Videoelementen, inspiriert von der Textilkunst und Originalkleidung von Lidia Cankova sowie vom Einfluss der Mode auf die darstellenden Künste. A dance performance with video elements, inspired by the textile art and original clothing of Lidia Cankova as well as the influence of fashion on the performing arts. **19** **GALERIE CANKOVA**, Windscheidstraße 12, Charlottenburg **#Tanz**

**19:00** ————— **20:00**

**Renescence**  
*A ritual performance for the digital age Per Aspera, Planetary Cymatic Resonance*  
Ein schamanistisches Ritual, eine Reise zwischen Tod und Wiedergeburt durch Bewegung, Klang und visuelle Elemente. A shamanistic ritual, a journey between death and rebirth through movement, sound and visual elements. **40** **THEATER IM DELPHI**, Gustav-Adolf-Straße 2, Weißensee **#Performance**

**19:00** ————— **20:20**

**Reflection**  
*Isabelle Schad*  
„Reflection“ verhandelt die Spiegelung kollektiver Realitäten auf der physischen Basis von Gruppenbewegungen, deren individueller Performativität und reflektorischer Wahrnehmung. *Reflection* negotiates the reflection of collective realities on the physical basis of group movements, their individual performativity and reflective perception. **22** **HAU HEBBEL AM UFER (HAU1)**, Stresemannstraße 29, Kreuzberg **#Tanz**

**19:00** ————— **20:30**

**CYBORG-CITY2/odysseusmaschine**  
*BORGTHEATER - cyborg performing theater* Ein Theaterstück im Videospieleformat. Mithilfe des Odysseus-Programms begibt sich das Publikum auf die Reise zwischen Zukunftsvorstellung von der eigenen Heimat und der Realität im Jahr 2050. (Bitte seien Sie 15 Min. vor Beginn der Vorstellung am Spielort. Der Einlass erfolgt in Gruppen alle 7 Min.) A play in video game format. With the help of the Odysseus program, the audience sets off on a journey between visions of the future of their own home and those of reality in the year 2050. (Meeting 15 min. prior to the performance. Admission in groups every 7 min.) **27** **KÜHLHAUS BERLIN**, Luckenwalder Straße 3, Kreuzberg **#Performance**

**19:00** ————— **20:30**

**Desire: Die Zügellosigkeit der Leere**  
*Grosch* Immer ist etwas mehr an den Dingen, als es zunächst scheint. Etwas, das die Neugier beflügelt. Diesem Etwas geht die Gruppe Grosch in ihrem etwas mehr als einem Live-Hörspiel nach. There is always something more to things that it seems at first. Something that stimulates the curiosity.

This certain something is exactly what the group Grosch is after in their more-than live radio play. **10** BERLINER RINGTHEATER, Laskerstraße 5, Friedrichshain **#Sprechtheater**

**19:00** ————— **23:00**  
**Elefant** Sina Seiler „Elefant“ ist ein Experimental-Performance-Film nach dem gleichnamigen Gedicht von Sina Seiler um innere Räume, Traumstränge, Gefühle und Stimmungen. *Elefant* is an experimental performance film adapted from the poem of the same name by Sina Seiler about inner spaces, strands of dreams, feelings and moods. **45** THEATERHAUS BERLIN MITTE, Wallstraße 32 - Haus C, Mitte **#Videoarbeit**

**19:19** ————— **23:23**  
**sporadikos \_\_gemelos2000 & guests day 3 of 4** In Memoriam Witold Gombrowicz \_\_\_\_ *gemelos2000 & Laura Carvalho, Albrecht Fersch, Rubén González Escudero, Thora Hohberg, Franz J. Hugo, Sako Kojima, Lady Gaby, Philip Morris, Seamus O'Donnell, Nico Petidan, Elma Riza, Michael Schmacke, Stoerfan Sender, Pilar Talavera & Karina Villavicencio* Mehrtägliches, interdisziplinäres und mitunter interaktives Happening mit verschiedenen Beiträgen von Berliner Performance-Künstler\*innen. A multiple-day, interdisciplinary, interactive happening with a wide variety of contributions from Berlin-based performance artists. **09** BCMA, Manteuffelstraße 42, Kreuzberg **#Performance**

**20:00** ————— **20:40**  
**becoming my body** Bishop Black Bishop Black verwandelt die Burleske zum Medium der Selbstbestimmung queerer Schwarzer und setzt seinen Körper als Sprache und politisiertes Werkzeug ein. Bishop Black transforms burlesque into a medium for self-determination for queer people of color and uses his own body as a language and a political instrument. **07** BALLHAUS NAUNYNSTRASSE, Naunynstraße 27, Kreuzberg **#Performance**

**20:00** ————— **20:55**  
**Dancing Synapsis** *mimedance* „Dancing Synapsis“ zeichnet das Spektrum an Körperbildern nach: von reiner Physis bis zur Ganzkörpermaske. Ein Spiel der Verfremdung. *Dancing Synapsis* traces the spectrum of body images: from pure physiques to full body masks. A game of disassociation. **45** THEATERHAUS BERLIN MITTE, Wallstraße 32 - Haus C, Mitte **#Performance #Premiere**

**20:00** ————— **21:00**  
**MADONNA Richter/Meyer/ Marx (Berlin)** Die Madonnenfigur zeigt, wie die Rolle der Frau in männlich geprägten Religionen bis heute Fragen und Verwerfungen unterliegt. „MADONNA“ geht dem nach und nutzt dafür Elemente aus Kunst-, Tanz- und Popgeschichte. The character of Mother Mary, the Madonna, demonstrates how the role of the woman has been subjected to questions and condemnations in maledominated religions right

up until the present day. *MADONNA* follows up on this, using elements from art, dance and pop history to do so. **01** ACKER STADT PALAST, Ackerstraße 169, Mitte **#Performance #Premiere**

**20:00** ————— **21:10**  
**Die Butterblumen des Guten** Eine ekstatische Séance Theater *Thikwa* Theater Thikwa lädt zu einer Séance ins Pflanzenlabor und beschwört die Seelenpflanzen und die Wünsche und Bedürfnisse, für die sie stehen mögen. Theater Thikwa invites the audience to join a séance in a plant lab and conjures up the souls of plants as well as the wishes and desires that they want to stand for. **42** THEATER THIKWA, Fidicinstraße 40, Kreuzberg **#Performance**

**20:00** ————— **21:00**  
**Single lives as single wants** Der Fall Paula Knüpling *cmd+c Company* Ein politisch fragwürdiges Graffiti wird zum Ausgangspunkt einer kritischen Reflexion sozialer Medien, politischer Kontexte und dem Aufstieg rechter Gruppen im Netz. A politically questionable piece of graffiti becomes the point of departure for a critical reflection of social media, political contexts and the rise of right-wing groups on the Internet. **31** SCHAUBUDE BERLIN, Greifswalder Straße 81-84, Prenzlauer Berg **#Videoarbeit #Dokumentartheater**

**20:00** ————— **21:30**  
**ANSTRENGUNG** Alex Bäke Es hätte eine Liebelei ohne Verpflichtungen werden sollen. Nun wartet einiges an Verantwortung auf den jungen Richard, der nach einem One-Night-Stand überraschend Vater wird. It was supposed to be a flirtation with no strings attached. Now a great deal of responsibility awaits young Richard, who unexpectedly becomes a father after a one-night stand. **46** TIK - THEATER IM KINO, Rigaer Straße 77, Friedrichshain **#Sprechtheater**

**20:00** ————— **21:30**  
**„Von der langen Reise auf einer heute überhaupt nicht mehr weiten Strecke“** von Henriette Dushe Stephan Thiel, Halina Kratochwil, Franziska Hoffmann, Meda Gheorghiu-Banciu,

Anja Lechle, Nadine Nollau & Eléna Weiß Eine Mutter trifft ihre vier Töchter viele Jahre nach der gemeinsamen Ausreise aus der DDR. Ein Blick auf die aktuelle „Flüchtlingsdebatte“ aus einer besonderen Perspektive. A mother meets her four daughters many years after they left East Germany together. A look at the current “immigrant debate” from a special perspective. **43** THEATER UNTERM DACH, Danziger Straße 101, Prenzlauer Berg **#Sprechtheater**

**20:00** ————— **22:00**  
**Fleck und Frevel** Ein immersives Verbrechen nach Dostojewskij *Prinzip Gonzo* Prinzip Gonzo laden zu einem immersiven Abenteuer um Mord und Nachrede und tauchen ein in das St. Petersburg von Dostojewskij. Prinzip Gonzo invites the audience to join them on an immersive adventure about murder and slander while plunging into the St. Petersburg of Dostoevsky. **08** BALLHAUS OST, Pappelallee 15, Prenzlauer Berg **#Performance**

**20:00** ————— **22:00**  
**Unendlicher Geschichtenspaß** *Das Helmi* Ein Mann, Person of Colour und Vater dreier Kinder, durchlebt eine ähnlich transformierende Erfahrung wie der Protagonist in „Die Unendliche Geschichte“, allerdings in Berlin. A man, person of color and father of three children goes through a similar transformative experience as the protagonist in the novel *The Neverending Story*, but in Berlin. **08** BALLHAUS OST, Pappelallee 15, Prenzlauer Berg **#Figuren-/Puppen-/Objekttheater**

**20:30** ————— **21:30**  
**WANN HAST DU DAS LETZTE MAL AUF DER SPITZE EINES BERGES SEX GEHABT?** *nomerMaids*. Ein aberwitziger Sprachreigen um kulturelle Unterschiede zwischen Ost- und West-Europa, das Zerrissensein zwischen zwei Kulturen und zeitgenössische Politik. An absurd round dance with words about the cultural differences between Eastern and Western Europe, being torn between two cultures and contemporary politics. **44** THEATERDISCOUNTER, Klosterstraße 44, Mitte **#Performance**

**20:30** ————— **21:30**  
**I AM LIBERATION (but don't smile)** Garcia/Obst Eine Suche nach

„becoming my body“ von Bishop Black © Zé de Paiva





Verbindung und Nähe innerhalb der Berliner Schwulenszene in einem Mix aus physischem Theater, Operngesang, Live-Barock und Techno-Musik. A search for connection and closeness within Berlin's gay community in a mix of physical theater, opera singing, live baroque and techno music. **49** VILLAGE BERLIN, Kurfürstenstraße 31, Schöneberg **#Performance**

**20:30** ————— **22:00**  
**CYBORG-CITY2/odysseus-maschine** BORGTHEATER - *cyborg performing theater* Ein Theaterstück im Videospielformat. Mithilfe des Odysseus-Programms begibt sich das Publikum auf die Reise zwischen Zukunftsvorstellung von der eigenen Heimat und der Realität im Jahr 2050. (Bitte seien Sie 15 Min. vor Beginn der Vorstellung am Spielort. Der Einlass erfolgt in Gruppen alle 7 Min.) A play in video game format. With the help of the Odysseus program, the audience sets off on a journey between visions of the future of their own home and those of reality in the year 2050. (Meeting 15 min. prior to the performance. Admission in groups every 7 min.) **27** KÜHLHAUS BERLIN, Luckenwalder Straße 3, Kreuzberg **#Performance**

**21:00** ————— **22:00**  
**Meeting the natives** A game B.E.T. - Berlin Expat Theater Elf eingewanderte Theatermacher\*innen blicken auf das soziale Gefüge von Berlin - und erkunden verborgene Regeln und Grenzen ihrer scheinbar so offenen neuen Heimat. Eleven immigrant theater makers look at the social fabric of Berlin and examine hidden rules and boundaries within the seemingly open new home. **02** ACUD THEATER, Veteranenstraße 21, Mitte **#Performance #Premiere**

**21:00** ————— **22:10**  
**URBAN NOMAD ONLINE SYMPHONIE: one more time with feeling** WER IST JACK Ein Mensch erzählt seine Geschichte und versucht, die Trümmer seiner Kindheit, seine unglückliche Familienkonstellation sowie seine Verpflanzung nach Berlin zu einem Ganzen zusammenzufügen. A person tells their story and tries to piece together the rubble of their childhood, their unhappy family as well

as their transplantation to Berlin into a cohesive whole. **46** THEATERHAUS BERLIN MITTE, Wallstraße 32 - Haus C, Mitte **#Musiktheater/ Musikperformance**

**21:00** ————— **22:30**  
**Zwischen den Säulen** Markus & Markus Das Stück dokumentiert eine Reise in den Islam. Was wäre, wenn wir hier statt nach Abgrenzung und Unterschieden, nach Verbindungen und Gemeinsamkeiten suchen würden? This piece documents a journey into the religion of Islam. What would happen here if, instead of limits and differences, we searched instead for connections and similarities? **33** SOPHIENS-ELE, Sophienstraße 18, Mitte **#Performance**

**22:00** ————— **22:45**  
**Girls! Girls! Girls! Duckie L'Orange** Stilvolle Abendunterhaltung mit dem charmanten Gastgeber Richard P Dick Van Johnson, begleitet von einem Ensemble von Tänzerinnen und ihren ganz eigenen Weiblichkeiten. A classy piece of evening entertainment with the charming host Richard P Dick Van Johnson, accompanied by an ensemble of dancers and their very own femininities. **52** WEIN-SALON, Schreiner Straße 59, Friedrichshain **#Premiere #Figuren-/Puppen-/Objekttheater**

**22:30** ————— **23:20**  
**He Wolf / She Man** Sonic performance art for a couple Katharina Haverich & Christopher Hotti Böhm Ein düsterer Spielplatz zwischengeschlechtlicher Beziehung. Schwere Sounds, in denen sich organisches Atmen mit Maschinellem mischt, bestimmen Dynamik und Atmosphäre. The dark playground of a relationship between the genders. Heavy sounds, where organic breathing mixes with mechanical breathing, determine the dynamic and atmosphere. **03** ALTE MÜNZE, KELLER DER PASSERELLE, HAUS 3, Molkenmarkt 2, Mitte **#Musiktheater/Musikperformance**

## Samstag, 01. Juni

**11:00** ————— **11:45**  
**Future Beats** Performance für Babys ab 6 Monate bis 2 Jahre



© Alina Bader

und ihre Erwachsenen *Theater o.N.* Bernd Sikora entwickelt zusammen mit einer Tänzerin und einem Musiker eine Performance mit selbst gebauten Instrumenten, die das Fühlen, Sehen und Hören in ein rhythmisches Wechselspiel bringt. Together with a dancer and a musician, Bernd Sikora develops a performance with instruments he has made himself that bring feeling, seeing and hearing into a rhythmic interaction. **41** THEATER O.N., Kollwitzstraße 53, Prenzlauer Berg **#Kinder-/ Jugendtheater**

**12:00** ————— **open end**  
**BUTEMPORARY CARAVAN #4** Stadtrundfahrt mit neuen und alten Geistern AMALGAM Kollektiv & Guests Angesteckt von dem gemeinsamen Wunsch der rasanten Gentrifizierung zu entkommen, starten Berliner Künstler\*innen eine Art performative Karawane durch die vergessenen Orte Berlins. Sharing the same desire to escape the forces of turbo gentrification, Berlin-based artists set off on a kind of performance-based caravan through the forgotten places of Berlin. **TREFFPUNKT: 12:00 Uhr vor dem Theater o.N., Kollwitzstraße 53, Prenzlauer Berg #Im öffentlichen Raum**

**14:00** ————— **15:30**  
**Vive l'Optimisme** Eine Gartenschau über die beste aller Welten *OfW* Auf einer geführten Gartenschau wird das Publikum mit auf eine Odyssee genommen, deren Verlauf ungewiss ist. Eine Mischung aus Theater, Film, Musik und Installation. Over the course of a

guided garden tour, the audience is taken along on an odyssey whose course is unknown. A mixture of theater, film, music and installation. **13** CENTRE FRANÇAIS DE BERLIN, Müllerstraße 74, Wedding **#Installation**

**14:00** ————— **16:00**  
**p.u.r.e. walk #2: Allee der Kosmonauten** Performativer Spaziergang *p.u.r.e.* - performative urban research ensemble Dieser Spaziergang lädt ein zum Abenteuer, die Stadt Berlin (wieder)zuentdecken, sie sich anzueignen, sie zu unterbrechen und selbst zu gestalten. This walk invites you along on an adventure to (re)discover the city of Berlin, make it your own, interrupt it and design it yourself. **TREFFPUNKT: Allee der Kosmonauten, an der Tram/Bus Haltestelle Helene-Weigel-Platz, Marzahn #Im öffentlichen Raum**

**14:00** ————— **19:00**  
**The Hole** *The Hole Collective* An allen Festivaltagen ist das Publikum eingeladen im Rahmen einer inter-aktiven Performance-Installation ein tiefes Loch zu graben, um eine Öffnung der Erde zu zeigen. On each day of the festival, the audience is invited to dig a deep hole during an interactive performance installation in order to show an opening of the earth. **29** PHASMID STUDIOS, Zur Alten Börse 82, Marzahn **#Performance**

**14:00** ————— **20:00**  
**Im Fadenkreuz** T-House-Tour **#8** *Novoflot* Musiktheater in Bewegung: mit

der T-House-Tour verlässt Novoflot die angestammten Bühnen und sucht Orte abseits bestehender Infrastrukturen auf. Music theater in motion: with the T-House-Tour, Novoflot leaves its well-known stages and searches for locations beyond existing infrastructure. **50** PLATZ VOR DER VOLKSBÜHNE BERLIN, Linienstraße 227, Mitte **#Musiktheater/Musikperformance** **#Im öffentlichen Raum**

**15:00 — 15:40**  
**Somehow standing** Ana Kavalis & Jeff Gburek Alles scheint in einem ständigem Wandel begriffen zu sein. „Somehow standing“ handelt von der Kraft und dem Durchhaltevermögen in Zeiten der Verzweiflung. Everything seems to be caught up in a state of constant change. *Somehow Standing* examines strength and resilience during times of doubt. **36** TATWERK / PERFORMATIVE FORSCHUNG, Gewerbehof-Aufgang, Hasenheide 9, Neukölln **#Performance**

**15:00 — 15:50**  
**Meereswege** Tanztheater von Shaw Coleman *The Limelight Collective* Drei Personen erleiden durch unterschiedliche Umstände Schiffbruch. Gemeinsam erkunden sie Themen, wie Trauer, Verlust, Unsicherheit, Vertrauen und persönliche Verantwortung. Three people experience shipwreck due to different circumstances. Together, they explore topics including mourning, loss, uncertainty, trust and personal responsibility. **37** THE LIMELIGHT COLLECTIVE, Kastanienallee 71, Prenzlauer Berg **#Tanz**

**15:00 — 18:00**  
**Roomination** Shahed A. Naji & Katharina Bévand Jede Bewegung und jedes Geräusch lässt die hochsensible, interaktive Klang- und Lichtinstallation reagieren. In diesem Spiel der Intensitäten werden die Besucher\*innen selbst zu Akteur\*innen. Every movement and every sound creates a reaction from this highly sensitive, interactive sound and light installation. In this game of intensities, the audience themselves become the protagonists. **53** WIESENBURG, Wiesenstraße 55, Wedding **#Installation**

**15:00 — 21:00**  
**STADT UND ZUKUNFT [K1]**  
**Energiekreisläufe** Partizipatorische Ausstellung, Panel & KonzertTanz-Performance Katrin Wittig, Sylvia Hinz, Eva Baumann, Dr. Anja Steglich, Dr. Grit Bürgow & Dr. Darla Nickel Ein Long-duration-Performance über den Wandel des Areal: vom Industriegebiet von einst zum Wohnpark von heute. Begleitet von Ausstellung, Videocollage und Panel-diskussion. A durational performance about the transformation of the area: from a former industrial zone to the residential area of today. Accompanied by an exhibition, video collage and panel discussion. **51** WABE AM ERNST THÄLMANN PARK, Danziger Straße 110, Prenzlauer Berg **#Performance #Premiere**

**15:00 — 22:00**  
**Elefant** Sina Seiler „Elefant“ ist ein Experimental-Performance-Film nach dem gleichnamigen Gedicht von Sina Seiler um innere Räume, Traumstränge, Gefühle und Stimmungen. *Elefant* is an experimental performance film adapted from the poem of the same name by Sina Seiler about inner spaces, strands of dreams, feelings and moods. **45** THEATERHAUS BERLIN MITTE, Wallstraße 32 - Haus C, Mitte **#Videoarbeit**

**16:00 — 16:40**  
**Die drei Fische** Marionettenspiel *Teatrino degli Errori* Ein Märchen mit drei ganz unterschiedlichen Fischen, Unterwasser-marionetten und Live Musik. Geeignet für Besucher\*innen ab 2 Jahren. A fairytale with three very different fish, underwater marionettes and live music. Suitable for visitors aged 2 and up. **06** AVIATRIX ATELIER, Herrfurthstraße 13, Neukölln **#Figuren-/Puppen-/Objekttheater**

**16:00 — 16:45**  
**BERICHT, FORTSETZUNG.**  
**Markus Riexinger mit Team** Das Ensemble des Weißenfelder Theaters widmet sich in ihrer sechsten Produktion chorisch der Menschenrechtssituation in Nordkorea. The Weißenfelder Theater ensemble dedicates their sixth production, a chorus, to the human rights situation in North Korea. **45** THEATERHAUS BERLIN MITTE,

Wallstraße 32 - Haus C, Mitte **#Sprechtheater**

**16:30 — 18:30**  
**Nothingness / SOLVING TORSION ALONE / The Childhood I Kept To Myself / MIMOWERK IV** Sarah Jegelka & Hannes Buder / Greta Salgado Kudrass / Edegar Starke / Joséphine Auffray “Nothingness“ ist ein Tanztheaterstück, das sich auf die Suche nach nichts anderem als dem Nichts begibt. In „SOLVING TORSION ALONE“ bearbeitet Greta Salgado Kudrass vielfältige physische und situative Manifestationen von Aggressivität. „The Childhood I Kept To Myself“ ist eine Körperrecherche, die die Vielschichtigkeit des Einzelnen untersucht und in „MIMOWERK IV“ begibt sich Joséphine Auffray auf eine Reise durch verschiedene Persönlichkeiten ihrer selbst. *Nothingness* is a dance theater piece dedicated to the search for nothing other than nothingness. In *SOLVING TORSION ALONE* Greta Salgado Kudrass works with numerous physical and situational manifestations of aggression. *The Childhood I Kept To Myself* is a research of the body that examines the diversity of the individuals and in *MIMOWERK IV* Joséphine Auffray sets off on a journey through her own various personalities. **28** PAUL STUDIOS BERLIN, Ziegrastraße 13, Neukölln **#Performance**

**17:00 — tba**  
**DOLLS24** Sirje Aleksandra Viise mit Genoël von Lilienstern „DOLLS24“ ist eine Installation, die Puppentheater, Musiktheater und Live-Videoprojektion mit der berühmten 1:6-Diva unserer Zeit kombiniert: Barbie. DOLLS24 is an installation that combines puppet theater, music theater and live video projection with the most famous 1:6 diva of our time: Barbie. **01** ACKER STADT PALAST, Ackerstraße 169, Mitte **#Installation**

**17:00 — 17:45**  
**Im Loop** Eine Choreografie der Mortifikation **Viola Köster & Ren Saibara** Wie lässt sich die Mortifikation bezeichnete „Verinnerlichung postkapitalistischer Rollenmuster“ performativ fassen - und das Aufgehören dagegen so darstellen, dass es spürbar wird? How can mortification

be designated, how can the “internationalization of post-capitalist roles“ be dealt with performatively and the protest against this be presented so that it becomes tangible? **48** VIERTE WELT, Adalbertstraße 4, Kreuzberg **#Performance**

**17:00 — 18:10**  
**URBAN NOMAD ONLINE SYMPHONIE: one more time with feeling** WER IST JACK Ein Mensch erzählt seine Geschichte und versucht, die Trümmer seiner Kindheit, seine unglückliche Familienkonstellation sowie seine Verpflanzung nach Berlin zu einem Ganzen zusammenzufügen. A person tells their story and tries to piece together the rubble of their childhood, their unhappy family as well as their transplantation to Berlin into a cohesive whole. **45** THEATERHAUS BERLIN MITTE, Wallstraße 32 - Haus C, Mitte **#Musiktheater/Musikperformance**

**18:00 — 18:20**  
**18:30 — 18:50**  
**19:00 — 19:20**  
**Project UBahn** **Despina Kapetanaki** Das Projekt bedient sich alltäglicher Typen, die wir in der Berliner U-Bahn treffen, verwandelt sie in Fantasiefiguren und den Alltag in eine ausdrucksvolle Choreografie. The project takes all the different characters we meet in Berlin's U-Bahn, transforms them into fantasy figures and everyday life into express choreography. **IM ÖFFENTLICHEN RAUM: OBERBAUMBRÜCKE, Friedrichshain** **#Performance**

**18:00 — 18:40**  
**Somehow standing** Ana Kavalis & Jeff Gburek Alles scheint in einem ständigem Wandel begriffen zu sein. „Somehow standing“ handelt von der Kraft und dem Durchhaltevermögen in Zeiten der Verzweiflung. Everything seems to be caught up in a state of constant change. *Somehow standing* examines strength and resilience during times of doubt. **36** TATWERK / PERFORMATIVE FORSCHUNG, Gewerbehof-Aufgang, Hasenheide 9, Neukölln **#Performance**

**18:00 — 19:00**  
**I AM LIBERATION (but don't smile)** **Garcia/Obst** Eine Suche nach



„Of Coal and Rainbow“ von Pawel Świerczek © Anna Agliardi

Verbindung und Nähe innerhalb der Berliner Schwulenszene in einem Mix aus physischem Theater, Operngesang, Live-Barock und Techno-Musik. A search for connection and closeness within Berlin's gay community in mix of physical theater, opera singing, live baroque and techno music. **49** VILLAGE BERLIN, Kurfürstenstraße 31, Schöneberg **#Performance**

**18:00 — 19:00**  
**WANN HAST DU DAS LETZTE MAL AUF DER SPITZE EINES BERGES SEX GEHABT?**

*nomerMaids*. Ein aberwitziger Sprachreigen um kulturelle Unterschiede zwischen Ost- und West-Europa, das Zerrissensein zwischen zwei Kulturen und zeitgenössische Politik. An absurd round dance with words about the cultural differences between Eastern and Western Europe, being torn between two cultures and contemporary politics. **44** THEATERDISCOUNTER, Klosterstraße 44, Mitte **#Performance**

★ **Introducing...**  
**Doppelvorstellung**

**18:00 — 20:00**  
**Of Coal and Rainbow** Pawel Świerczek Es schillert in Schlesien! Der Sohn eines Minenarbeiters verqueert in einem sanften Dialog mit dem Vater eine dunkle Welt auf der Suche nach einem Regenbogen. There's a lot of glitter in Silesia! The queer son of a miner traverses a dark world in search of a rainbow in a gentle dialog with his father. **#Performance**

**The Furious Rodrigo Batista**

*Rodrigo Batista* Rodrigo Batista aus Brasilien erforscht den Aufstand als Zustand. Dabei exponiert er sich und seine Wut auf der Bühne. Macht sich angreifbar und greift an! Rodrigo Batista from Brazil researches rebellion as a condition. In doing so, he puts himself and his outrage on stage. He makes himself attackable and attacks! **08** BALLHAUS OST, Pappelallee 15, Prenzlauer Berg **#Performance**

**18:00 — 22:00**

**AMALGAM SoloFest** Momente des tiefen Ausdrucks **AMALGAM Kollektiv & Guests** Das „AMALGAM SoloFest“ ist eine Plattform für junge und erfahrene Performer\*innen, um Solostücke zu entwickeln und mit anderen den kreativen Prozess zu teilen. The **AMALGAM SoloFest** brings diverse people and realities together on one evening, offering both room for shared dialog as well as room to dance! **26** K77, Kastanienallee 77, Prenzlauer Berg **#Tanz** **#Performance**

**19:00 — 20:30**

**CYBORG-CITY2/odysseusmaschine** BORGTHEATER - cyborg performing theater Ein Theaterstück im Videospielformat. Mithilfe des Odysseus-Programms begibt sich das Publikum auf die Reise zwischen Zukunftsvorstellung von der eigenen Heimat und der Realität im Jahr 2050. (Bitte seien Sie 15 Min. vor Beginn der Vorstellung am Spielort. Der Einlass erfolgt in

Gruppen alle 7 Min.) A play in video game format. With the help of the Odysseus program, the audience sets off on a journey between visions of the future of their own home and those of reality in the year 2050. (Meeting 15 min. prior to the performance. Admission in groups every 7 min.) **27** KÜHLHAUS BERLIN, Luckenwalder Straße 3, Kreuzberg **#Performance**

**19:00 — 19:40**

**INTERZONE** *Gamut, Inc.* Ein retro-futuristisches Musiktheater mit selbstspielenden Musikrobotern, das unterschiedliche Utopien der Maschine auf der Bühne verhandelt. A retro-futuristic piece of music theater with self-playing musical robots who negotiate different mechanical utopias on stage. **40** THEATER IM DELPHI, Gustav-Adolf-Straße 2, Weißensee **#Musiktheater/** **Musikperformance**

**19:00 — 19:55**

**Love & loneliness in the 21. century** *Nir de Volff / TOTAL BRUTAL* Mit viel Authentizität, schwarzem Humor und Live Musik erzählt Nir de Volffs Tanzsolo von einem in der Midlife-Crisis gefangenen Mann in Berlin. Nir de Volff's dance solo tells the story of a man caught in a midlife crisis in Berlin with a great deal of authenticity, dark humor and live music. **16** DOCK11, Kastanienallee 79, Prenzlauer Berg **#Tanz**

**19:00 — 20:20**

**Reflection** *Isabelle Schad* „Reflection“ verhandelt die Spiegelung kollektiver Realitäten auf der physischen Basis von Gruppenbewegungen, deren individueller Performativität und reflektorischer Wahrnehmung. *Reflection* negotiates the reflection of collective realities on the physical basis of group movements, their individual performativity and reflective perception. **22** HAU HEBBEL AM UFER (HAU1), Stresemannstraße 29, Kreuzberg **#Tanz**

**19:00 — 20:30**

**TANK.** Eine musikalische Abwrackzeremonie von Tucké Royal, Adolfiner Fuck (Matthias Meppenlink), Rose Slavery (Christoph Wirth) feat. Meduse Rise (Aranxta Martinez) nach Motiven von Bertolt Brechts *Fatzerfragment* **OBLIQUE SENSATIONS**

In Wortschleifen und Melodien, in Lärm und Wummern nähern sich die Performer\*innen musikalisch den Themen der Dissidenz, des Widerstands und des Aufstands gegen eine desolante Wirklichkeit. With scraps of words and in melodies, using noises and humming, the performers musically approach the topics of dissidence, resistance and rising up against a desolate reality. **48** VIERTE WELT, Adalbertstraße 4, Kreuzberg **#Premiere** **#Musiktheater/Musikperformance**

**19:00 — 21:00**

**p.u.r.e. walk #3: Regierungsviertel** *Performativer Spaziergang p.u.r.e. - performative urban research ensemble* Dieser Spaziergang lädt ein zum Abenteuer, die Stadt Berlin (wieder)zuentdecken, sie sich anzueignen, sie zu unterbrechen und selbst zu gestalten. This walk invites you along on an adventure to (re)discover the city of Berlin, make it your own, interrupt it and design it yourself. **TREFFPUNKT: U-Bhf Bundestag (überirdisch), Mitte** **#Im öffentlichen Raum**

**19:00 — 23:00**

**Are You With Us?** *Gob Squad* Was, wenn man seit 20 Jahren zu sammen ist? Wenn sich Privat- und Arbeitsleben untrennbar vermischt haben? Man geht zur Eheberatung und zieht Bilanz. What happens when you have been together for 20 years? When private and working lives have been mixed together inseparably? You go to marriage counseling and take stock of things. **23** HAU HEBBEL AM UFER (HAU2), Hallesches Ufer 32, Kreuzberg **#Performance**

**19:19 — 23:23**

**sporadikos\_gemelos2000 & guests day 4 of 4** In Memoriam Witold Gombrowicz \_\_\_gemelos-2000 & Laura Carvalho, Albrecht Fersch, Rubén González Escudero, Thora Hohberg, Franz J. Hugo, Sako Kojima, Lady Gaby, Philip Morris, Seamus O'Donnell, Nico Petidan, Elma Riza, Michael Schmacke, Stoerfan Sender, Pilar Talavera & Karina Villavicencio. Mehrtägiges, interdisziplinäres und mitunter interaktives Happening mit verschiedenen Beiträgen von Berliner Performance-Künstler\*innen. A multiple-day, interdisciplinary,

interactive happening with a wide variety of contributions from Berlin-based performance artists. **09** BCMA, Manteuffelstraße 42, Kreuzberg  
#Performance

**19:30** ————— **21:10**  
**Apollon Florentina Holzinger / CAMPO** Was will die perfekte Frau und was will das Publikum von ihr? Ein Nebeneinander von Fiktion und Realität, von Unschuld und Verderbtheit mit komplett weiblichem Cast. What does the perfect woman want and what does the audience want from her? A juxtaposition of fiction and reality, of innocence and depravity with a completely female cast. **33** SOPHIENSÆLE, Sophienstraße 18, Mitte #Tanz

**20:00** ————— **20:45**  
**Schnürchen** Installation/Konzert/Labor ab 3 Jahre *Theater o.N.* In diesem magischen Klanglabor erforschen drei Zauberlehrlinge Klänge und Geräusche von Alltagsgegenständen und beobachten, wie die Dinge ein Eigenleben entwickeln. In this magical sound lab, three magician's apprentices conduct research into the sounds and noises of everyday objects and observe how things develop their own lives. **41** THEATER O.N., Kollwitzstraße 53, Prenzlauer Berg  
#Musiktheater/Musikperformance

**20:00** ————— **20:55**  
**Dancing Synopsis mimedance** „Dancing Synopsis“ zeichnet das Spektrum an Körperbildern nach: von reiner Physis bis zur Ganzkörpermaske.

Ein Spiel der Verfremdung. *Dancing Synopsis* traces the spectrum of body images: from pure physiques to full body masks. A game of disassociation. **45** THEATERHAUS BERLIN MITTE, Wallstraße 32 - Haus C, Mitte  
#Performance

**20:00** ————— **21:00**  
**ETHEREAL** *Emmanouela Dolianiti, Yuya Fujinami & Hristina Vasić Tomše* Eine Choreografie über Träume und Ängste und das innere Biest, das uns umtreibt. Hier werden Träume wahr - zum Spaß und eben für die Bühne. A piece of choreography about dreams and fears and the inner beast that bothers us. Here, dreams come true, for fun as well as for the stage. **47** VERLIN, Klosterstraße 44, Mitte #Tanz

**20:00** ————— **21:00**  
**Papusza's\* Reise** Hommage an Bronisława Wajs. Eine poetisch-musikalische Erzählperformance. *Ambra Myrrha* Die Besucher\*innen begeben sich auf Spurensuche nach dem Leben und Wirken von Papusza, einer bedeutenden polnischen Romadichterin des 20. Jahrhunderts. The audience sets off on a search clues about the life and work of Papusza, a significant Polish Roma poet of the 20th century. **05** ARTISTRAUM, Bernkasteler Straße 78, Weißensee #Performance

**20:00** ————— **21:00**  
**Single lives as single wavs** Der Fall Paula Knüpling *cmd+c*

**Company** Ein politisch fragwürdiges Graffiti wird zum Ausgangspunkt einer kritischen Reflexion sozialer Medien, politischer Kontexte und dem Aufstieg rechter Gruppen im Netz. A politically questionable piece of graffiti becomes the point of departure for a critical reflection of social media, political contexts and the rise of right-wing groups on the Internet. **31** SCHAUBUDE BERLIN, Greifswalder Straße 81-84, Prenzlauer Berg #Videoarbeit  
#Dokumentartheater

**20:00** ————— **21:05**  
**„Empfänger unbekannt“ von Kathrine Kressmann Taylor (Deutsch von Dorothee Böhm)** Eine Szenische Lesung *Luise Schubert, Anne-Catrin Märzke, Thaddäus Meiling & Lorris Andre Blazejewski* In 18 Briefen wird die Geschichte zweier Deutscher erzählt, die eine Galerie in San Francisco betreiben. Kurz vor Hitlers Machtübernahme kehrt einer nach Deutschland zurück. Es ändert sich alles. Over the course of 18 letters, the story of two Germans who run a gallery in San Francisco is told. One returns to Germany shortly before Hitler seizes power. It changes everything. **43** THEATER UNTERM DACH, Danziger Straße 101, Prenzlauer Berg  
#Sprechtheater

**20:00** ————— **21:30**  
**ANSTRENGUNG** *Alex Bäke* Es hätte eine Liebelei ohne Verpflichtungen werden sollen. Nun wartet einiges an Verantwortung auf den jungen Richard, der nach einem One-Night-Stand überraschend Vater wird. It was supposed to be a flirtation with no strings attached. Now a great deal of responsibility awaits young Richard, who unexpectedly becomes a father after a one-night stand. **46** TIK - THEATER IM KINO, Rigauer Straße 77, Friedrichshain #Sprechtheater

**20:30** ————— **21:30**  
**Vive l'Optimisme** Eine Gartenschau über die beste aller Welten *OfW* Auf einer geführten Gartenschau wird das Publikum mit auf eine Odyssee genommen, deren Verlauf ungewiss ist. Eine Mischung aus Theater, Film, Musik und Installation. Over the course of a guided garden tour, the audience is taken along

on an odyssey whose course is unknown. A mixture of theater, film, music and installation. **13** CENTRE FRANÇAIS DE BERLIN, Müllerstraße 74, Wedding #Installation

**20:30** ————— **21:40**  
**DER WEIBSTEUFELE** Ein Mann steht seine Frau *MariaKron* Gnadenlos entblättert die Inszenierung durch Rollentausch der Geschlechter das erzkonservative Weltbild von Karl Schönherr's „Der Weibsteufel“ von 1914 in einem modernen Mix aus Kammerspiel, Musikrevue und Volkstheater. The production mercilessly dusts off the archconservative world view of Karl Schönherr's *The She-Devil* from 1914 by reversing the genders, transforming it into a modern mix of chamber drama, musical revue and popular theater. **44** THEATER-DISCOUNTER, Klosterstraße 44, Mitte  
#Sprechtheater

**Doppelvorstellung**  
**20:30** ————— **22:00**  
**Retrospective Romuald Krežel** Welche Arbeit bereitet uns Freude und welche Arbeit muss einfach gemacht werden? Eine Performance, die die Möglichkeiten und Grenzen des modernen Arbeitens hinterfragt. What kinds of work make us happy and what kinds of work just have to be done? A performance that questions the opportunities and limits of modern work. #Performance

**Bellybutton + Performance** *Philipp Joy Reinhardt* Was passiert, wenn sich Content und Contentgenerator, Werk und Schöpfer in Echtzeit begegnen? Eine autofiktive Performance zwischen Bildern, Posen und Typografien. What happens when content and content generator, work and creator, meet in real time? An autofiction performance somewhere between images, poses and typographies. **24** HAU HEBBEL AM UFER (HAU3), Tempelhofer Ufer 10, Kreuzberg  
#Performance

**20:30** ————— **22:00**  
**CYBORG-CITY2/odysseusmaschine** *BORGTHEATER - cyborg performing theater* Ein Theaterstück im Videospielformat. Mithilfe des Odysseus-Programms begibt sich das Publikum auf die Reise

© Paula Reissig



zwischen Zukunftsvorstellung von der eigenen Heimat und der Realität im Jahr 2050. (Bitte seien Sie 15 Min. vor Beginn der Vorstellung am Spielort. Der Einlass erfolgt in Gruppen alle 7 Min.) A play in video game format. With the help of the Odysseus program, the audience sets off on a journey between visions of the future of their own home and those of reality in the year 2050. (Meeting 15 min. prior to the performance. Admission in groups every 7 min.) **27 KÜHLHAUS BERLIN, Luckenwalder Straße 3, Kreuzberg #Performance**

**21:00 ————— 21:40**  
**ana\_anasi** Eine improvisierte Kammeroper *Das Wilde Klingeln*  
 Das Musiktheaterstück erzählt frei nach James Berrys „Anansi and the hidden garden“ ein mythologisches Märchen, interpretiert es um und verleiht ihm einen politischen Hintergrund. This piece of music theater is freely adapted from James Berry's *Anansi and the Hidden Garden* and tells a mythological fairytale, interprets it and gives it a political context.  
**02 ACUD THEATER, Veteranenstraße 21, Mitte #Musiktheater/ Musikperformance**

**21:00 ————— 21:50**  
**Diagonal Vertigo** *Marcozzi Contemporary Theater* Unter dem Eindruck des tragischen Brückeneinsturzes 2018 in Genua untersucht „Diagonal Vertigo“ den Einfluss der politischen Macht auf den Einzelnen. In light of the tragic bridge collapse in Genoa in 2018, *Diagonal Vertigo* examines the responsibility of individuals and the exercising of state power. **39 THEATER EXPEDITION METROPOLIS, Ohlauer Straße 41, Kreuzberg #Performance**

**21:30 ————— 22:30**  
**queens + kings** Short drag performances *Bridge Markland*  
 Bananen Gitti und Kleinganove Sascha Sehrsön – ein Abend mit Marklands legendären Gender-Verwandlungen zu Musik und Zwischen-tönen von Veronika Otto. Banana Gitti and smalltime crook Sascha Sehrsön – an evening with Markland's legendary gender transformations to music and musical nuances from Veronika Otto. **12**

**BROTFABRIK BÜHNE, Caligariplatz 1, Weißensee #Performance**

**★ Introducing...**  
**21:00 ————— 22:30**  
**LOVE ME HARDER CHICKS\***  
*freies performancekollektiv*  
 „LOVE ME HARDER“ sucht nach einer queeren, fluiden Version männlicher Erotik, die Unsicherheiten zulässt und Einverständnis zum Prinzip macht. *LOVE ME HARDER* searches for a queer, fluid version of male eroticism that allows uncertainties and establishes consent as a principle. **33**  
**SOPHIENSÄLE, Sophienstraße 18, Mitte #Performance**

**22:30 ————— 23:20**  
**He Wolf / She Man** Sonic performance art for a couple  
*Katharina Haverich & Christopher Hotti Böhm* Ein düsterer Spielplatz zwischengeschlechtlicher Beziehung. Schwere Sounds, in denen sich organisches Atmen mit Maschinellem mischt, bestimmen Dynamik und Atmosphäre. The dark playground of a relationship between the genders. Heavy sounds, where organic breathing mixes with mechanical breathing, determine the dynamic and atmosphere.  
**03 ALTE MÜNZE, KELLER DER PASSERELLE, HAUS 3, Molkenmarkt 2, Mitte #Musiktheater/ Musikperformance**

## Sonntag, 02. Juni

**12:00 ————— 15:00**  
**Festivalsfrühstück** Gemeinsames Frühstück mit Festival-Freund\*innen und Team **A HAUS DER STATISTIK, Karl-Marx-Allee 1, Mitte #Rahmenprogramm**

**14:00 ————— 17:00**  
**The Hole** *The Hole Collective*  
 An allen Festivaltagen ist das Publikum eingeladen im Rahmen einer interaktiven Performance-Installation ein tiefes Loch zu graben, um eine Öffnung der Erde zu zeigen. On each day of the festival, the audience is invited to dig a deep hole during an interactive performance installation in order to show an opening of the earth. **29**



© Paula Reissig

**PHASMID STUDIOS, Zur Alten Börse 82, Marzahn #Performance**

**15:00 ————— 17:00**  
**Fleck und Frevel** Ein immersives Verbrechen nach Dostojewskij  
*Prinzip Gonzo* Prinzip Gonzo laden zu einem immersiven Abenteuer um Mord und Nachrede und tauchen ein in das St. Petersburg von Dostojewskij. Prinzip Gonzo invites the audience to join them on an immersive adventure about murder and slander while plunging into the St. Petersburg of Dostoevsky.  
**08 BALLHAUS OST, Pappelallee 15, Prenzlauer Berg #Performance**

**15:00 ————— 18:00**  
**Roomination** *Shahed A. Naji & Katharina Bévand* Jede Bewegung und jedes Geräusch lässt die hochsensible, interaktive Klang- und Lichtinstallation reagieren. In diesem Spiel der Intensitäten werden die Besucher\*innen selbst zu Akteur\*innen. Every movement and every sound creates a reaction from this highly sensitive, interactive sound and light installation. In this game of intensities, the audience themselves become the protagonists. **53 WIESENBURG, Wiesenstraße 55, Wedding #Installation**

**16:00 ————— 16:45**  
**Schnürchen** Installation/  
 Konzert/Labor ab 3 Jahre *Theater o.N.* In diesem magischen Klanglabor erforschen drei Zauberlehrlinge Klänge und Geräusche von Alltagsgegenständen und beobachten, wie die Dinge ein Eigenleben entwickeln. In this magical sound lab, three magician's

apprentices conduct research into the sounds and noises of everyday objects and observe how things develop their own lives. **41 THEATER O.N., Kollwitzstraße 53, Prenzlauer Berg #Kinder-/Jugendtheater**

**16:00 ————— 17:00**  
**seeing with ears** Work-in-progress *Katia Engel in Zusammenarbeit mit Silja Korn, Angelina Kartsaki, Polett Kasza, Eva Coenen & Sebastian Schlemminger*  
 Die akustische Performance von einer blinden Darstellerin, einer Tänzerin und einer Musikerin spielt mit den Wahrnehmungsgrenzen und erzählt von der Unerreichbarkeit des Anderen. The acoustic performance of a blind performer, a dancer and a musician plays with the limits of perception and examines the unreachability of the others.  
**21 GROSSER WASSERSPEICHER, Eingang Belforter Straße, Prenzlauer Berg #Performance**

**16:00 ————— 17:15**  
**Ein Abenteuer mit den Improvisationären** *Improtheater für alle ab 4 Jahren Die Improvisationäre* Hier wird gespielt, was ihr wollt. Das Publikum bestimmt welche Figuren auftreten und was als Nächstes passiert. Kinder- und Jugendtheater zum Mitmachen. What is performed here is whatever you want. The audience decides which characters appear on stage and what happens next. Interactive children's and youth theater. **12**  
**BROTFAKRIK BÜHNE, Caligariplatz 1, Weißensee #Kinder-/Jugendtheater**

16:00 ————— 20:30

**Elefant** *Sina Seiler* „Elefant“ ist ein Experimental-Performance-Film nach dem gleichnamigen Gedicht von Sina Seiler um innere Räume, Traumstränge, Gefühle und Stimmungen. *Elefant* is an experimental performance film adapted from the poem of the same name by Sina Seiler about inner spaces, strands of dreams, feelings and moods. **45** THEATERHAUS BERLIN MITTE, Wallstraße 32 - Haus C, Mitte **#Videoarbeit**

17:00 ————— 17:45

**BERICHT, FORTSETZUNG.** *Markus Riexinger mit Team* Das Ensemble des Weissenfelder Theaters widmet sich in ihrer sechsten Produktion chorisch der Menschenrechtslage in Nordkorea. The Weissenfelder Theater ensemble dedicates their sixth production, a chorus, to the human rights situation in North Korea. **45** THEATERHAUS BERLIN MITTE, Wallstraße 32 - Haus C, Mitte **#Sprechtheater**

17:00 ————— 17:45

**Im Loop** Eine Choreografie der Mortifikation *Viola Köster&Ren Saibara* Wie lässt sich die Mortifikation bezeichnen. „Verinnerlichung postkapitalistischer Rollenmuster“ performativ fassen - und das Aufgehören dagegen so darstellen, dass es spürbar wird? How can mortification be designated, how can the “internationalization of post-capitalist roles” be dealt with performatively and the protest against this be presented so that it becomes tangible? **48** VIERTE WELT, Adalbertstraße 4, Kreuzberg **#Performance**

17:00 ————— 18:00

**Embedding** *PAUL Kollektiv* (Zahra Banzi, Edegar Starke, Jojo Hammer, Vera Köppern), Brad Nath, Rhea Schmid Wie verhalten wir uns zu der von uns erbauten Umwelt und der Architektur? „Embedding“ erforscht, wie architektonische Materialien unseren Seinszustand beeinflussen. How do we conduct ourselves within the environment and architecture we have built? *Embedding* examines how architectural materials influence our state of being. **28** PAUL STUDIOS BERLIN, Ziegrastraße 13, Neukölln **#Performance**

17:00 ————— open end

**BUTEMPORARY CARAVAN #5** Stadtrundfahrt mit neuen und alten Geistern *AMALGAM Kollektiv & Guests* Angesteckt von dem gemeinsamen Wunsch der rasanten Gentrifizierung zu entkommen, starten Berliner Künstler\*innen eine Art performative Karawane durch die vergessenen Orte Berlins. Sharing the same desire to escape the forces of turbo gentrification, Berlin-based artists set off on a kind of performance-based caravan through the forgotten places of Berlin. **TREFFPUNKT: 17:00 Uhr vor der Brotfabrik Bühne, Caligariplatz 1, Weißensee #Im öffentlichen Raum**

18:00 ————— 18:20

**„kirmızı“** *Sophie Bogdan* Die Performance zeichnet die Entwicklung vom Mädchen zur Frau in Momentaufnahmen nach, wie der Geburt, ersten Schritten als Kind oder dem Entdecken der eigenen Sexualität. This performance presents the development of a girl into a woman in a series of snapshots, such as the birth, the first steps as a child or the discovery of her own sexuality. **45** THEATERHAUS BERLIN MITTE, Wallstraße 32 - Haus C, Mitte **#Performance**

18:00 ————— 18:20

18:30 ————— 18:50

19:00 ————— 19:20

**Project UBahn** *Despina Kapetanaki* Das Projekt bedient sich alltäglicher Typen, die wir in der Berliner U-Bahn treffen, verwandelt sie in Fantasiefiguren und den Alltag in eine ausdrucksvolle Choreografie. The project takes all the different characters we meet in Berlin's U-Bahn, transforms them into fantasy figures and everyday life into express choreography. *IM ÖFFENTLICHEN RAUM: OBERBAUMBRÜCKE, Friedrichshain #Performance*

18:00 ————— 19:10

**DER WEIBSTEUFEL** Ein Mann steht seine Frau *MariaKron* Gnadenlos entblättert die Inszenierung durch Rollentausch der Geschlechter das erkonservative Weltbild von Karl Schönherr's „Der Weibsteufel“ von 1914 in einem modernen Mix aus Kammerstück, Musikrevue und Volkstheater. The production mercilessly dusts off the archconservative world view of Karl Schönherr's *The She-Devil* from 1914

by reversing the genders, transforming it into a modern mix of chamber drama, musical revue and popular theater.

**44** THEATERDISCOUNTER, Klosterstraße 44, Mitte **#Sprechtheater**

18:00 ————— 19:10

**Ich will keine Blaubeertorte, ich will nur raus** Totenbeschwörung nach dem Buch von Gabriel Heim *y-productions* Frei nach Gabriel Heim wird die Geschichte einer jüdischen Familie im zweiten Weltkrieg erzählt und inwiefern die Erfahrung von Gewalt, Verlust und Schuld auch folgende Generationen nicht mehr loslässt. Freely adapted from Gabriel Heim, the story of a Jewish family during the Second World War is told while exploring the extent to which experiences of violence, loss and guilt also pursue future generations.

**30** RUHM THEATER, Schöneweider Straße 7, Neukölln **#Sprechtheater**

18:30 ————— 19:15

**Verhör** *Panthea Mime Theatre* Das Panthea Mime Theater zeichnet wichtige Lebensstationen der französischen Nationalheldin Jeanna d'Arc und zeigt Bezüge zum aktuellen Weltgeschehen. Panthea Mime Theater presents important points in the life of France's national hero Jeanne d'Arc and creates parallels to current events in the world. **45** THEATERHAUS BERLIN MITTE, Wallstraße 32 - Haus C, Mitte **#Figuren-/Puppen-/Objekttheater #Premiere**

18:30 ————— 19:20

**Meereswege** Tanztheater von Shaw Coleman *The Limelight Collective* Drei Personen erleben durch unterschiedliche Umstände Schiffbruch. Gemeinsam erkunden sie Themen, wie Trauer, Verlust, Unsicherheit, Vertrauen und persönliche Verantwortung. Three people experience shipwreck due to different circumstances. Together, they explore topics including mourning, loss, uncertainty, trust and personal responsibility. **37** THE LIMELIGHT COLLECTIVE, Kastanienallee 71, Prenzlauer Berg **#Tanz**

19:00 ————— 19:40

**INTERZONE** *Gamut, Inc.* Ein retro-futuristisches Musiktheater mit selbstspielenden Musikrobotern, das unterschiedliche Utopien der Maschine auf

der Bühne verhandelt. A retro-futuristic piece of music theater with self-playing musical robots who negotiate different mechanical utopias on stage. **40** THEATER IM DELPHI, Gustav-Adolf-Straße 2, Weißensee **#Musiktheater/ Musikperformance**

19:00 ————— 19:55

**Love & Loneliness in the 21. century** *Nir de Volff / TOTAL BRUTAL* Mit viel Authentizität, schwarzem Humor und Live Musik erzählt Nir de Volff's Tanzsolo von einem in der Midlife-Crisis gefangenen Mann in Berlin. Nir de Volff's dance solo tells the story of a man caught in a midlife crisis in Berlin with a great deal of authenticity, dark humor and live music. **16** DOCK11, Kastanienallee 79, Prenzlauer Berg **#Tanz**

19:00 ————— 20:20

**Reflection** *Isabelle Schad* „Reflection“ verhandelt die Spiegelung kollektiver Realitäten auf der physischen Basis von Gruppenbewegungen, deren individueller Performativität und reflektorischer Wahrnehmung. *Reflection* negotiates the reflection of collective realities on the physical basis of group movements, their individual performativity and reflective perception. **22** HAU HEBBEL AM UFER (HAU1), Stresemannstraße 29, Kreuzberg **#Tanz**

19:00 ————— 20:30

**CYBORG-CITY2/odysseusmaschine** *BORGTHEATER - cyborg performing theater* Ein Theaterstück im Videospielformat. Mithilfe des Odysseus-Programms begibt sich das Publikum auf die Reise zwischen Zukunftsvorstellung von der eigenen Heimat und der Realität im Jahr 2050. (Bitte seien Sie 15 Min. vor Beginn der Vorstellung am Spielort. Der Einlass erfolgt in Gruppen alle 7 Min.) A play in video game format. With the help of the Odysseus program, the audience sets off on a journey between visions of the future of their own home and those of reality in the year 2050. (Meeting 15 min. prior to the performance. Admission in groups every 7 min.) **27** KÜHLHAUS BERLIN, Luckenwalder Straße 3, Kreuzberg **#Performance**

19:00 ————— 20:30

**Dogville** Improtheater im Stil von Lars von Triers „Dogville“ *Die*



© Benjamin Renter

**Improvisationäre** Angelehnt an den Film „Dogville“ von Lars von Trier erzählen die beiden Gruppen Die Improvisationäre und Die Improbanden eine Geschichte in 3 Akten. Inspired by the film Dogville by Lars von Trier, the groups Die Improvisationäre und Die Improbanden improvise a story in three acts. **12** **BROT-FABRIK BÜHNE, Caligariplatz 1, Weißensee #Sprechtheater**

**19:00 ————— 20:30**  
**Roadshow Roulettenburg**  
*Drifting Underground* Rotieren Sie mit dem „Spieler“ zwischen Freiheits-taumel und Panikschub, gamifizierten Arbeitsprozessen und subversiver Unproduktivität. Ein Mix aus Theater, Live-Musik, Video & Aktionskunst. Rotate with the “players” between rapturous freedom and claustrophobic panic, awful work processes and subversive unproductivity. A mixture of theater, live music, video & happening. **25** **IKC UFABRIK, Viktoriastraße 10-18, Tempelhof #Sprechtheater**

**19:00 ————— 20:30**  
**TANK**, Eine musikalische Abwrackzeremonie von Tucké Royal, Adol-fina Fuck (Matthias Meppenlink), Rose Slavery (Christoph Wirth) feat. Meduse Rise (Arantxa Martinez) nach Motiven von Bertolt Brechts *Fatzerfragment* **OBLIQUE SENSATIONS** In Wortschleifen und Melodien, in Lärm und Wummern nähern sich die Performer\*innen musikalisch den Themen der Dissidenz, des Widerstands und des Aufstands gegen eine desolante Wirklichkeit. With scraps of words and

in melodies, using noises and humming, the performers musically approach the topics of dissidence, resistance and rising up against a desolate reality.

**48** **VIERTE WELT, Adalbertstraße 4, Kreuzberg #Musiktheater/ Musikperformance**

**19:00 ————— 22:00**  
**BUTEMPORARY IMPROMa-rathon** Die unendliche Herausforderung von der Solo- zur Kollektivimprovisation **AMALGAM Kollektiv & Guests** Ein Impromarathon mit lokalen und internationalen Künstler\*innen an der Grenze von Butoh und zeitgenössischem Tanz. A performance marathon with local and international artists at the intersection of Butoh and contemporary dance. **26** **K77, Kastanienallee 77, Prenzlauer Berg #Tanz #Performance**

**19:30 ————— 21:00**  
**Apollon Florentina Holzinger / CAMPO** Was will die perfekte Frau und was will das Publikum von ihr? Ein Nebeneinander von Fiktion und Realität, von Unschuld und Verderbtheit mit komplett weiblichem Cast. What does the perfect woman want and what does the audience want from her? A juxtaposition of fiction and reality, of innocence and depravity with a completely female cast. **33** **SOPHIENSLE, Sophienstraße 18, Mitte #Tanz**

**20:00 ————— 20:50**  
**Diagonal Vertigo** *Marcozzi*

**Contemporary Theater** Unter dem Eindruck des tragischen Brücken-einsturzes 2018 in Genua untersucht „Diagonal Vertigo“ den Einfluss der politischen Macht auf den Einzelnen. In light of the tragic bridge collapse in Genoa in 2018, *Diagonal Vertigo* examines the responsibility of individuals and the exercising of state power. **39** **THEATER EXPEDITION METROPOLIS, Ohlauer Straße 41, Kreuzberg #Performance**

**20:00 ————— 21:00**  
**ETHEREAL** *Emmanouela Dolianiti, Yuya Fujinami & Hristina Vasić Tomše* Eine Choreografie über Träume und Ängste und das innere Biest, das uns umtreibt. Hier werden Träume wahr - zum Spaß und eben für die Bühne. A piece of choreography about dreams and fears and the inner beast that bothers us. Here, dreams come true, for fun as well as for the stage. **47** **VERLIN Klosterstraße 44, Mitte #Tanz**

**20:00 ————— 21:00**  
**seeing with ears** *Work-in-progress Katia Engel in Zusammenarbeit mit Silja Korn, Angelina Kartsaki, Polett Kasza, Eva Coenen & Sebastian Schlemminger* Die akustische Performance von einer blinden Darstellerin, einer Tänzerin und einer Musikerin spielt mit den Wahrnehmungsgrenzen und erzählt von der Unerreichbarkeit des Anderen. The acoustic performance of a blind performer, a dancer and a musician plays with the limits of perception and examines the unreachability of the others. **21** **GROSSER WASSER-SPEICHER, Eingang Belforter Straße, Prenzlauer Berg #Performance**

**20:00 ————— 21:05**  
**„Dreck“ von Robert Schneider** *Oleg Myrzak & Timur Isik* Ausländerhass und Fremdenfeindlichkeit werden aus der Perspektive eines Geflüchteten beleuchtet. Emotional und doch reflektiert berichtet dieser über sein Leben als Rosenverkäufer in Deutschland. Xenophobia and hostility toward foreigners are examined from the perspective of a person seeking refuge. Emotionally but also with a sense of perspective, he tells the story of his life as a rose peddler in Germany. **43** **THEATER UNTERM**

**DACH, Danziger Straße 101, Prenzlauer Berg #Sprechtheater**

**20:00 ————— 21:30**  
**ANSTRENGUNG** *Alex Bäke* Es hätte eine Liebelei ohne Verpflichtungen werden sollen. Nun wartet einiges an Verantwortung auf den jungen Richard, der nach einem One-Night-Stand überraschend Vater wird. It was supposed to be a flirtation with no strings attached. Now a great deal of responsibility awaits young Richard, who unexpectedly becomes a father after a one-night stand. **46** **TIK - THEATER IM KINO, Rigaer Straße 77, Friedrichshain #Sprechtheater**

**20:00 ————— 22:00**  
**Fleck und Frevel** Ein immersives *Verbrechen nach Dostojewskij* *Prinzip Gonzo* Prinzip Gonzo laden zu einem immersiven Abenteuer um Mord und Nachrede und tauchen ein in das St. Petersburg von Dostojewskij. Prinzip Gonzo invites the audience to join them on an immersive adventure about murder and slander while plunging into the St. Petersburg of Dostoevsky. **08** **BALLHAUS OST, Pappelallee 15, Prenzlauer Berg #Performance**

**Doppelvorstellung**  
**20:30 ————— 22:00**  
**Retrospective Romuald Krežel** Welche Arbeit bereitet uns Freude und welche Arbeit muss einfach gemacht werden? Eine Performance, die die Möglichkeiten und Grenzen des modernen Arbeitens hinterfragt. What kinds of work make us happy and what kinds of work just have to be done? A performance that questions the opportunities and limits of modern work. **#Performance**

**Bellybutton + Performance** *Philipp Joy Reinhardt* Was passiert, wenn sich Content und Content-generator, Werk und Schöpfer in Echtzeit begegnen? Eine autofiktive Performance zwischen Bildern, Posen und Typografien. What happens when content and content generator, work and creator, meet in real time? An autofiction performance somewhere between images, poses and typographies. **24** **HAU HEBBEL AM UFER (HAU3), Tempelhofer Ufer 10, Kreuzberg #Performance**

20:30 ————— 22:00

**CYBORG-CITY2/odysseus-  
maschine** BORGTHEATER -  
cyborg performing theater

Ein Theaterstück im Videospieleformat. Mithilfe des Odysseus-Programms begibt sich das Publikum auf die Reise zwischen Zukunftsvorstellung von der eigenen Heimat und der Realität im Jahr 2050. (Bitte seien Sie 15 Min. vor Beginn der Vorstellung am Spielort. Der Einlass erfolgt in Gruppen alle 7 Min.) A play in video game format. With the help of the Odysseus program, the audience sets off on a journey between visions of the future of their own home and those of reality in the year 2050. (Meeting 15 min. prior to the performance. Admission in groups every 7 min.) [02](#) KÜHLHAUS BERLIN, Luckenwalder Straße 3, Kreuzberg  
**#Performance**

21:00 ————— 21:45

**Chronik der Zukunft** Wir machen strahlend weiter *Juliane Torhorst & Katja Tannert* Zornig, absurd und eindringlich führt „Chronik der Zukunft“ in einem Rundgang durch die Geschichte die Kurzsichtigkeit der weltweiten Atompolitik vor. Furious, absurd and haunting, *Chronik der Zukunft* takes the audience on tour through the history of the shortsightedness of global nuclear policy. [02](#) ACUD THEATER, Veteranenstraße 21, Mitte **#Performance**

© Paula Reissig





## Tickets

Tickets für nahezu alle Veranstaltungen können online auf der Homepage des Performing Arts Festival Berlin unter [www.performingarts-festival.de](http://www.performingarts-festival.de) erworben werden.

### Ticket-Preise von 5 € bis 22 €

Wer mehrere Vorstellungen besuchen möchte, profitiert beim Kauf über die Festival-Website von einem Mengenrabatt von 10% (ab 3 Tickets), 15% (ab 6 Tickets) bis hin zu 20% (ab 9 Tickets).

Ermäßigte Karten erhalten Bühnenangehörige, Schüler\*innen, Auszubildende, Studierende, Rentner\*innen, Erwerbslose, FSJler\*innen, Bundesfreiwillige im Dienst, Schwerbehinderte und Leistungsempfänger\*innen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz gegen Vorlage eines entsprechenden Aus- bzw. Nachweises.

Gültiger Nachweis für Bühnenangehörige sind Ausweise der Landesverbände der freien darstellenden Künste sowie Bühnenausweise.

Für notwendige Begleitpersonen von Schwerbehinderten ist der Eintritt frei.

## Tickets

Tickets for all events can be purchased online on the homepage of the Berlin Performing Arts Festival at [www.performingarts-festival.de](http://www.performingarts-festival.de).

### Ticket prices from € 5 to € 22

If you would like to attend multiple events, you can receive a volume discount from 10% (3 tickets or more), 15% (6 tickets or more), up to 20% (9 tickets or more) when buying tickets via the festival website.

Tickets at reduced prices are available to theater professionals, students, trainees, university students, retirees, the unemployed, those spending a year with the German Federal Volunteers Service or with the independent voluntary year program, the severely disabled as well as their required service person and the recipients of benefits in accordance with the German Asylum Seekers Benefits Act upon presentation of a corresponding identification or proof.

Valid forms of ID for theater professionals are IDs from state associations for the independent performing arts as well as official *Bühnenausweise* from German theatrical institutions.

Admission is free of charge for required service persons for those with severe disabilities.

## Performing Arts Festival Berlin Team 2019

|  |  |
|--|--|
| <b>Sarah Israel</b>                          | Festivalleitung & Dramaturgie<br>Festival Director & Dramaturg   |
| <b>Janina Benduski</b>                       | Programmdirektorin LAFT Berlin<br>Program Director LAFT Berlin   |
| <b>Tessa Hartig</b>                          | Mitarbeit Festivalleitung und Dramaturgie<br>Associate Festival Director & Dramaturg                     |
| <b>Josephine Heide</b>                       | Produktionsleitung Production Management   |
| <b>Bernd Fauler</b>                          | Technische Leitung Technical Management  |
| <b>Claudia Marks</b>                         | Büroleitung Office Management  |
| <b>Janette Mickan</b>                        | Festivalzentren & Rahmenprogramm<br>Festival Centers & Ancillary Program                                 |
| <b>Felizitas Stilleke &amp; Clara Debour</b> | Nachwuchsplattform Introducing...  |
| <b>Thomas Fabian Eder &amp; Anna Wille</b>   | Internationales & Berlin Diagonale – Show Camp<br>International Cooperation & Berlin Diagonale–Show Camp |
| <b>Ilka Rümke &amp; Anka Belz</b>            | PAF Campus PAF Campus  |
| <b>Björn Frers</b>                           | Kommunikation Communications   |
| <b>Talea Schuré</b>                          | Pressarbeit Press & PR   |
| <b>Berit Becker</b>                          | Öffentlichkeitsarbeit Marketing  |
| <b>Luisa Kaiser</b>                          | Redaktion Editor   |
| <b>Claudia Raupach</b>                       | Social Media   |
| <b>Hannah Pelny &amp; Johanna Werheid</b>    | Projektmanagement Project Management   |
| <b>Melanie Klimmer &amp; Mascha Wendel</b>   | Ticketing  |
| <b>Daniel Brunet</b>                         | Übersetzung Translation  |

## Impressum

|  |  |
|--|--|
| <b>LAFT Berlin</b>                         | Herausgeber Publisher<br>LAFT–Landesverband freie darstellende Künste Berlin e.V.<br>im Ballhaus Ost, Pappelallee 15, 10437 Berlin<br>Begleitende LAFT Berlin Vorstandsmitglieder<br>Associate LAFT Berlin Board Members |
| <b>Florian Bücking &amp; Dagmar Domrös</b> | Redaktion Editor   |
| <b>Luisa Kaiser</b>                        | Lektorat Editorial Associates  |
| <b>Claudia Raupach &amp; Luisa Kaiser</b>  | Design, <a href="http://www.grafikladen.net">www.grafikladen.net</a>   |
| <b>Grafikladen Berlin</b>                  | Tel. +49 (0)30 / 30 34 66 28   |
| <b>Performing Arts</b>                     | Fax +49 (0)30 / 33 84 54 53  |
| <b>Festival Berlin</b>                     | <a href="mailto:info@performingarts-festival.de">info@performingarts-festival.de</a><br><a href="http://www.performingarts-festival.de">www.performingarts-festival.de</a>   |

Das Performing Arts Festival Berlin wird veranstaltet vom LAFT – Landesverband freie darstellende Künste Berlin e. V. in Kooperation mit den Spielstätten Ballhaus Ost, HAU Hebbel am Ufer, Sophiensæle und Theaterdiscounter und wird gefördert durch das Land Berlin – Senatsverwaltung für Kultur und Europa. The Berlin Performing Arts Festival is organized by LAFT – Landesverband freie darstellende Künste Berlin e. V. in cooperation with the performance venues Ballhaus Ost, HAU Hebbel am Ufer, Sophiensæle and Theaterdiscounter and is funded by the Senate Department for Culture and Europe.

LAFT Landesverband freie  
darstellende Künste Berlin e.V.

Senatsverwaltung  
für Kultur und Europa

berlin Berlin

EXBERLINER

taz

KULTURradio<sup>bb</sup>  
92,4

ASK  
HEL  
MUT

FLUX FM

tanz

M I S S Y  
MAGAZINE

ZITTY

Theater  
heute

TICKETS-DE



**UKW 100.6**

**FLUX FM**  
Die Alternative im Radio

Berlin in English since 2002

**EXBERLINER**

On paper.  
On screen.  
In your inbox.

Trial subscription  
**€10**  
for three issues\*



 /exberliner  
 /exberlinermag  
[www.exberliner.com](http://www.exberliner.com)

\* offer valid through June 30

92,4



**kulturradio**<sup>rbb</sup>

die kunst zu hören

**SURPRISE**  
helmutsurprise.com

Du wählst den Tag,  
wir dein Abendprogramm.

**ASK  
HEL  
MUT**

**tanz**  
[www.tanz-zeitschrift.de](http://www.tanz-zeitschrift.de)

Zeitschrift für  
Ballett, Tanz und  
Performance



Will we Raving Iran  
in Bohemian Rhapsody  
Before sunrise?

**Guter Plan**  
taz Plan für Musik, Kino, Bühne und Kultur.  
5 Wochen taz für nur 10 Euro inkl. einer deutschsprachigen *Le Monde diplomatique*. [www.taz.de](http://www.taz.de)

**taz**  die tageszeitung

taz Verlags- und Vertriebs GmbH, Friedrichstraße 21, 10969 Berlin

The background is a complex, abstract composition of various colors and patterns. It features large, flowing shapes in shades of red, orange, yellow, and green, set against a dark, textured background. There are also smaller, more geometric elements, including a prominent checkerboard pattern in the lower half and some vertical, ribbed textures. The overall effect is dynamic and visually rich.

# PAF

[www.performingarts-festival.de](http://www.performingarts-festival.de)